



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, HUMANAS Y
TECNOLOGÍAS
CARRERA DE PEDAGOGÍA DE LA LENGUA Y LITERATURA

“Análisis Semiótico de la Imposición religiosa en Huasipungo de Jorge Icaza”

Trabajo de Titulación para optar al título de
Licenciada en Pedagogía de la Lengua y Literatura

Autora:

Machado Guaño, Andrea Salome

Tutor:

PhD. Ada Nelly Rodríguez Álvarez

Riobamba, Ecuador. 2022

DECLARATORIA DE AUTORÍA

Yo, **Machado Guaño Andrea Salome**, con cédula de ciudadanía **0650287741**, autora del trabajo de investigación titulado: “**Análisis semiótico de la imposición religiosa en Huasipungo de Jorge Icaza**”, certifico que la producción, ideas, opiniones, criterios, contenidos y conclusiones expuestas son de mí exclusiva responsabilidad.

Asimismo, cedo a la Universidad Nacional de Chimborazo, en forma no exclusiva, los derechos para su uso, comunicación pública, distribución, divulgación y/o reproducción total o parcial, por medio físico o digital; en esta cesión se entiende que el cesionario no podrá obtener beneficios económicos. La posible reclamación de terceros respecto de los derechos de autora de la obra referida será de mi entera responsabilidad; librando a la Universidad Nacional de Chimborazo de posibles obligaciones.

En Riobamba, a la fecha de su presentación.



Machado Guaño Andrea Salome

C.I:0650287741

DICTAMEN FAVORABLE DEL PROFESOR TUTOR

Quien suscribe, **Ada Nelly Rodríguez Álvarez** catedrático adscrito a la **Facultad de Ciencias de la Educación, Humanas y Tecnologías**, por medio del presente documento certifico haber asesorado y revisado el desarrollo del trabajo de investigación titulado: “**Análisis semiótico de la imposición religiosa en Huasipungo de Jorge Icaza**”, bajo la autoría de Machado Guaño Andrea Salome; por lo que se autoriza ejecutar los trámites legales para su sustentación.

Es todo cuanto informar en honor a la verdad; en Riobamba, a los 25 del mes de marzo de 2022.



Firmado electrónicamente por:

**ADA NELLY
RODRIGUEZ
ALVAREZ**

Ada Nelly Rodríguez Álvarez

C.I: 096370912

CERTIFICADO DE LOS MIEMBROS DEL TRIBUNAL

Quienes suscribimos, catedráticos designados Miembros del Tribunal de Grado para la evaluación del trabajo de investigación “**Análisis semiótico de la imposición religiosa en Huasipungo de Jorge Icaza**”, presentado por Andrea Salome Machado Guaño, con cédula de identidad número **0650287741**, bajo la tutoría de PhD. Ada Nelly Rodríguez Álvarez; certificamos que recomendamos la **APROBACIÓN** de este con fines de titulación. Previamente se ha evaluado el trabajo de investigación y escuchada la sustentación por parte de su autor; no teniendo más nada que observar.

De conformidad a la normativa aplicable firmamos, en Riobamba a la fecha de su presentación.

Presidente del Tribunal de Grado

Dr. Genoveva Verónica Ponce Naranjo.

Firma

GENOVEVA
VERONICA
PONCE
NARANJO
Firmado digitalmente por
GENOVEVA
VERONICA PONCE
NARANJO
Fecha: 2022.05.18
22:06:05 -05'00'

Miembro del Tribunal de Grado

Dr. Galo Patricio Silva Borja

Firma

Firmado electrónicamente por:
GALO
PATRICIO

Miembro del Tribunal de Grado

Dr. Ana Jacqueline Urrego Santiago.

Firma

Firmado electrónicamente por:
ANA JACQUELINE
URREGO SANTIAGO

Tutora

PhD. Ada Nelly Rodríguez Álvarez

Firma

Firmado electrónicamente por:
ADA NELLY
RODRIGUEZ
ALVAREZ

CERTIFICADO ANTIPLAGIO

Que, **MACHADO GUAÑO ANDREA SALOME**, con CC: 0650287741 , estudiante de la Carrera **PEDAGOGÍA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA**, Facultad de **CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, HUMANAS Y TECNOLOGÍAS**; ha trabajado bajo mi tutoría el trabajo de investigación titulado **"ANÁLISIS SEMIÓTICO DE LA IMPOSICIÓN RELIGIOSA EN HUASIPUNGO DE JORGE ICAZA"**, cumple con el 1%, de acuerdo al reporte del sistema Anti plagio **OURIGINAL NÚMERO DE REPORTE (D131661416)**, porcentaje aceptado de acuerdo a la reglamentación institucional, por consiguiente autorizo continuar con el proceso.

Riobamba, 25 de marzo de 2022



Firmado electrónicamente por:

**ADA NELLY
RODRIGUEZ
ALVAREZ**

Ada Nelly Rodríguez Álvarez

C.I: 096370912

DEDICATORIA

Dedico este trabajo primero a Dios por haberme dado sabiduría e inteligencia necesaria para culminar con éxito mi carrera profesional. A mis padres y hermanos por el amor, dedicación y sacrificio incondicional brindado en los momentos más difíciles.

Andrea Salome Machado Guaño

AGRADECIMIENTO

A la Universidad Nacional de Chimborazo, las autoridades, al personal docente y administrativo y a todos quienes me brindaron la oportunidad de alcanzar uno de mis mayores sueños. De manera general a mis docentes académicos quienes con calidad humana y profesional orientaron cada instante de mi desarrollo educativo.

Andrea Salome Machado Guaño

ÍNDICE GENERAL

DECLARATORIA DE AUTORÍA	
DICTAMEN FAVORABLE DEL PROFESOR TUTOR	
CERTIFICADO DE LOS MIEMBROS DEL TRIBUNAL	
CERTIFICADO ANTIPLAGIO	
DEDICATORIA	
AGRADECIMIENTO	
ÍNDICE GENERAL	
ÍNDICE DE FIGURAS	
ÍNDICE DE MATRICES	
ÍNDICE DE TABLAS	
RESUMEN	
ABSTRACT	
CAPÍTULO I	17
INTRODUCCIÓN	17
Planteamiento del problema	18
JUSTIFICACIÓN	20
OBJETIVOS	21
Objetivo General	21
Objetivos Específicos	21
CAPÍTULO II	22
MARCO TEÓRICO	22
2.1. Antecedentes investigativos	22
2.2. Fundamentación teórica	23
2.2.1. Teoría del signo de Peirce	23
2.2.2. Semiótica	24
2.2.3. Fundamento, objeto e interpretante	24
2.2.4. Los signos y sus objetos	24
2.2.5. El signo según Peirce	25
2.2.6. Tricotomía de los signos	25
2.2.7. Tríada de Peirce	26

2.2.8. Una segunda tricotomía de los signos	26
2.2.9. Religión	27
2.2.10. Religión Católica	27
2.2.11. Creencias religiosas	27
2.2.12. Relación semiótica y creación literaria	28
CAPÍTULO III	29
MARCO METODOLOGÍA	29
3.1. Metodológico de investigación	29
3.2. Tipo de Investigación	29
3.3. Diseño de la investigación	29
3.4. Corpus	30
3.5. Técnicas de recolección de Datos	30
3.5.1 Matrices de análisis	30
CAPÍTULO IV	31
RESULTADOS Y DISCUSIÓN	31
RESULTADOS	31
Biografía de Jorge Icaza	32
Movimiento	32
Síntesis argumental de la obra	33
CAPITULO V	70
DISCUSIÓN	70
Relación entre semiótica y creación literaria	70
CAPÍTULO VI	72
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	72
CONCLUSIONES	72
RECOMENDACIONES	73
BIBLIOGRAFÍA	74

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1. <i>Presentación del triángulo de la Triada</i>	25
Figura 2. <i>Representa La Tríada de Charles Peirce sus divisiones de acuerdo con cada componente.</i>	26
Figura 3. <i>Ícono “Camino a Dios”</i>	42
Figura 4. <i>Símbolo “Infierno”</i>	43
Figura 5. <i>Ícono “Adentrarse al redil”</i>	44
Figura 6. <i>Ícono “Cura”</i>	45
Figura 7. <i>Símbolo “Dios”</i>	46
Figura 8. <i>Ícono “Virgen”</i>	47
Figura 9. <i>Ícono “Santísima Virgen”</i>	48
Figura 10. <i>Símbolo “Misa”</i>	49
Figura 11. <i>Índice “Divino Hacedor”</i>	50
Figura 12. <i>Ícono “Virgen”</i>	51
Figura 13. <i>Ícono “Santísima madre”</i>	52
Figura 14. <i>Índice “Semejanza a Dios”</i>	53
Figura 15. <i>Índice “Obediencia a Dios”</i>	54
Figura 16. <i>Símbolo “Dios”</i>	55
Figura 17. <i>Símbolo “Cielo”</i>	56
Figura 18. <i>Símbolo “Diosito”</i>	57
Figura 19. <i>Símbolo “Sacramento”</i>	58
Figura 20. <i>Símbolo “Cielo”</i>	59
Figura 21. <i>Símbolo “Cruz”</i>	60
Figura 22. <i>Índice “Rezoes”</i>	61
Figura 23. <i>Símbolo “Purgatorio”</i>	62
Figura 24. <i>Ícono “Gracia”</i>	63
Figura 25. <i>Símbolo “Infierno”</i>	64
Figura 26. <i>Símbolo “Misa”</i>	65
Figura 27. <i>Índice “Esperanza”</i>	66
Figura 28. <i>Índice “Cielo”</i>	67
Figura 29. <i>Ícono “Alma”</i>	68

ÍNDICE DE MATRICES

Matriz de ficha técnica (Autor y obra)	35
Matriz de “Elementos formales de la triádica de Pierce”	35
Matriz de “Conceptos de la segunda tricotomía de Pierce”	36
Matriz de “Fragmentos seleccionados que denotan imposición religiosa”	37
Matriz de íconos identificados en la obra.....	40
Matriz de símbolo identificados en la obra	41
Matriz con el signo índice	41
Matriz de “Interpretación de las expresiones ícono, símbolo e índice”	41

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1. <i>Datos de la obra y el autor</i>	35
Tabla 2. <i>Conceptos de la base triádica de Pierce</i>	36
Tabla 3. <i>Segunda tricotomía de Pierce</i>	36
Tabla 4. <i>Expresiones lingüísticas</i>	37
Tabla 5. <i>Ícono</i>	40
Tabla 6. <i>Símbolo</i>	41
Tabla 7. <i>Índice</i>	41
Tabla 8. <i>Análisis de la expresión “Camino de Dios”</i>	42
Tabla 9. <i>Análisis de la expresión “Infierno”</i>	43
Tabla 10. <i>Análisis de la expresión “Adentrar en el redil”</i>	44
Tabla 11. <i>Análisis de la expresión “Cura”</i>	45
Tabla 12. <i>Análisis de la expresión “Dios”</i>	46
Tabla 13. <i>Análisis de la expresión “Virgen de la cuchara”</i>	47
Tabla 14. <i>Análisis de la expresión “Santísima Virgen”</i>	48
Tabla 15. <i>Análisis de la expresión “Misa”</i>	49
Tabla 16. <i>Análisis de la expresión “Divino Hacedor”</i>	50
Tabla 17. <i>Análisis de la expresión “Virgen”</i>	51
Tabla 18. <i>Análisis de la expresión “Santísima madre”</i>	52
Tabla 19. <i>Análisis de la expresión “Semejanza de Dios”</i>	53
Tabla 20. <i>Análisis de la expresión “Obedecer a Dios”</i>	54
Tabla 21. <i>Análisis de la expresión “Dios”</i>	55
Tabla 22. <i>Análisis de la expresión “Cielo”</i>	56
Tabla 23. <i>Análisis de la expresión “Diosito”</i>	57
Tabla 24. <i>Análisis de la expresión “Sacramento”</i>	58
Tabla 25. <i>Análisis de la expresión “Cielo”</i>	59
Tabla 26. <i>Análisis de la expresión “Cruz”</i>	60
Tabla 27. <i>Análisis de la expresión “Rezos”</i>	61
Tabla 28. <i>Análisis de la expresión “Purgatorio”</i>	62
Tabla 29. <i>Análisis de la expresión “Gracia”</i>	62
Tabla 30. <i>Análisis de la expresión “Infierno”</i>	64

Tabla 31. <i>Análisis de la expresión “Misa”</i>	65
Tabla 32. <i>Análisis de la expresión “Esperanza”</i>	66
Tabla 33. <i>Análisis de la expresión “Cielo”</i>	67
Tabla 34. <i>Análisis de la expresión “Alma ”</i>	68

RESUMEN

La investigación tuvo como finalidad: ejecutar el análisis de los signos de la obra “Huasipungo” de Jorge Icaza, a partir de un estudio semiótico para obtener las expresiones que muestren imposición religiosa a través de la triada de Pierce. Con esta premisa, se fija la investigación sobre el estado que deben ser indagados: análisis semiótico la obra “Huasipungo” y el poder de la religión. Se crearon matrices de análisis con el propósito de incorporar conceptos de la base trídica de la teoría de Pierce, clasificando los signos y especificando los referidos en su triada; por consiguiente, se interpretaron aspectos de los signos como representamen, referente e interpretante asociados a la imposición religiosa y evangelización en la vida de los indígenas. La teoría de Pierce permitió identificar el significado de fragmentos de la obra con su carga semiótica y destacar la fuerte crítica de la obra ante una realidad histórico social que aquejaba al Ecuador; con ello se expone el valor simbólico de la literatura y su poder de manifestación de los símbolos culturales de sus representaciones.

PALABRAS CLAVE: Análisis, semiótica, huasipungo, religión, trídica de Pierce.

ABSTRACT

The research's purpose was to carry out the analysis of the signs of the work "Huasipungo" by Jorge Icaza, based on a semiotic study to obtain the expressions that show religious imposition through Pierce's triad.

With this premise, the research on the state that must be investigated is set semiotic analysis of the work "Huasipungo" and the power of religion. Analysis matrices were created with the purpose of incorporating concepts of the triadic basis of Pierce's theory, classifying the signs, and specifying those referred to in his triad; therefore, aspects of the signs were interpreted as representamen, referent and interpretant associated with religious imposition and evangelization in the life of the indigenous people.

Pierce's theory allowed identifying the meaning of fragments of the work with semiotic load and highlighting the strong criticism of the work in the face of a social-historical reality that afflicted Ecuador; This exposes the symbolic value of literature and the power to manifest the cultural symbols of its manifestations.

Key words: Analysis, semiotics, huasipungo, religion, Pierce's triadic.



Reviewed by:

Danilo Yèpez Oviedo English
professor UNACH
0601574692

CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN

En este estudio se examinó la finalidad de los enunciados significativos en el texto literario para el análisis semiótico en la obra “Huasipungo. El método con el que se trabajó fue la teoría de Charles Peirce, concretamente su Triada y las nociones de ícono, índice y símbolo. Se procuró identificar y caracterizar las frases que contenían rasgos de imposición religiosa para poder interpretarlos en base al estudio de la Triada. Cabe señalar que el trabajo de investigación está organizado de la siguiente manera:

En el CAPÍTULO I: Se ha expuesto claramente las bases para la construcción de esta tesis, se ha identificado específicamente la parte inicial de la investigación se ha planteado y desarrollado el problema a resolver, se ha establecido el argumento del trabajo, se ha identificado el objetivo y las razones para desarrollo de la tesis. se ha especificado el proyecto.

En el CAPÍTULO II: Se expone el marco teórico, también los antecedentes teóricos, la definición de los términos básicos y de categorías de la investigación. Se redactó la teoría del semiólogo Charles Peirce, además se citaron los bases principales de la triada de Peirce y las nociones de ícono, índice y símbolo, los cuales fueron analizados en la obra Huasipungo de Jorge Icaza.

El CAPÍTULO III: Se correspondió al enfoque cualitativo hermenéutico, el método semiótico en la triada de Peirce, el tipo de investigación analítica que se utilizó como metodología a lo largo de su desarrollo. Se analizó en dimensiones, indicadores de las variables estudiadas. Así también, se elaboró un análisis narrativo de las expresiones lingüísticas y los símbolos de la imposición religiosa detectados en la obra. Para terminar, se describieron la técnica y herramientas utilizadas en el estudio.

En el CAPÍTULO IV: Se muestra los resultados de íconos, índices y símbolos presentes en la obra Huasipungo con ayuda de una Matriz de análisis, en la cual se analizó e interpretaron dichos resultados; al final se escribió una conclusión por cada subdivisión.

En el CAPÍTULO V: Se realiza la relación entre semiótica y creación literaria con el fin de saber cuál es la importancia de la literatura en la semiótica.

CAPÍTULO VI: Se ubicaron las conclusiones del trabajo, en base a los resultados del capítulo anterior, así como los objetivos generales y específicos, y las conclusiones juntamente con el desarrollo de recomendaciones a seguir en futuros trabajos investigativos, similares a este.

Planteamiento del problema

En la colonización aparecieron técnicas como el sometimiento e inicio el despojo de los indígenas. Al empezar la colonización, para manejar las tierras y la gente recién conquistadas, los españoles requerían de los caciques locales, que siguieron como mando autoridades de sus pueblos. Así se dictó el mandato indirecto. Pero desde el inicio crearon mecanismos de control de los indígenas.

Según el estudio Najas (1993) afirma que el primer mecanismo de control fue la creación de:

La institución básica de esa época era la encomienda, derivada del mando o encomienda, de ahí el nombre de Corona que hacía de un colono español el acercamiento de un grupo de indígenas, para que pudiera adoctrinarles en la razón. El encomendero pagaba a un capellán, el misionero, que estaba a cargo de la misión. Los naturales deben someterse al homenaje a la Corona y, para cancelar los beneficios de la cristianización, están obligados a ofrecer servicios al encomendero o darle dinero (p. 15).

Por lo tanto, se estableció un mecanismo de extracción de excedentes en forma de trabajo e impuestos, y un instrumento de control ideológico de las masas indígenas, que fueron catequizadas por el clero.

El autor menciona que en 1530 y 1590 hubo un largo período de establecimiento de los regímenes coloniales, durante los cuales por un lado se establecieron el sistema español, por otro lado, la dominación de los pueblos indígenas. Todo esto sucede en condiciones en las que dos sociedades se "encuentran": una sociedad urbana por un lado y una sociedad inmersa en la transición del orden feudal al comunismo. Por otro lado, los lugareños vivieron una severa crisis en la forma de organización social indígena que condujo a su caída.

Najas (1993) afirma lo siguiente:

La Iglesia estaba anclada en el aparato estatal colonial y practicaba un semimonopolio sobre la dimensión ideológica de la sociedad. La burocracia eclesiástica no solo se encargó de la evangelización de la población indígena y de la función educativa de los colonos, sino que al imponer como horizonte su visión del mundo cristiano, ideológicamente estableció el "derecho de conquista" y consolidó la dominación de la explotación (p.17).

Al ser este hecho histórico un aspecto que marca la vida cultural de las naciones del continente americano; en Ecuador surge, en el siglo XX, un grupo de ecuatorianos nacionalistas muy ligado a los acontecimientos exclusivamente nacionales, con narraciones que permiten divisar cómo es y se desenvuelve la vida del ciudadano común. De modo que, a inicios del siglo XX en Ecuador, emerge un conjunto de escritores de novelas indigenistas, empeñados en pregonar un modo de pensamiento diferente al que se nombra realismo social; en esta época se

van a resaltar autores de obras trascendentales y que causarán un hito a lo largo de la historia como por ejemplo el Grupo de Guayaquil, la Generación del 30, entre otros.

Aparece así el nombre del escritor Jorge Icaza, de la Generación 30, representante clave de la novela indígena latinoamericana. Jorge Icaza relata en su obra “Huasipungo” una historia de explotación y crueldad a la cual fueron sometidos los indígenas por la trilogía patrón-cura-terrateniente político. La obra Huasipungo es importante en este estudio por lo gran cantidad de símbolos que aparecen en el desarrollo del escrito.

Para revisar esta carga simbólica se empleará la teoría de Charles Peirce, precisamente con su Triada. El semiólogo, en varios libros, resaltó la importancia del signo a la tríada lógica que ya había utilizado para indagar el resto de la realidad. De manera, el enfoque semiótico pretende reconocer los signos inversos en cada expresión de la obra.

Además, se conoce que “Un signo, es algo que, para alguien, se refiere a algo en un aspecto o una especie. Da vida a alguien, creando en la mente de esa persona un signo equivalente o, tal vez, un signo aún más desarrollado ” (Peirce, 1900, p. 17).

Dada la escasez de trabajos de investigación en esta área, esta investigación busca nuevos datos de interés y aportar a las investigaciones relacionadas con la imposición religiosa española, así mismo, ampliar y ahondar conocimientos sobre el estudio del signo literario, proporcionando nuevos saberes que busquen ampliar holísticamente su visión, desde una perspectiva semiótica.

JUSTIFICACIÓN

El análisis semiótico ayuda a obtener un conocimiento cualitativamente distinto a los fenómenos de significación. Es un auxiliar necesario para conocer los procesos de significación de los contextos que interesa estudiar; es pertinente que se realice este estudio para enriquecer el ámbito educativo, en materia de estudios literarios. En el campo de los estudios ecuatorianos, se necesitan opciones adicionales de análisis semiótico que permitan a los lectores extraer diferentes perspectivas para examinar la realidad simbólica destacada en los textos literarios.

Al ser un enfoque semiótico pretende reconocer las expresiones españolas religiosas en la obra Huasipungo. En la determinada obra no se indaga demasiado al autor sino a la obra, por esta razón, los signos semióticos y las expresiones españolas que denotan imposición religiosa son el centro del estudio en la obra. A su vez, analizar las distintas clases de poder y como éstas han ido influenciando en la época: además, desde la semiótica se pueden interpretar los aspectos de los signos (Representamen, Referente, Interpretante) asociados a los procesos sociales de inicios de siglo XX, en específico se verá cómo el indígena, con el pasar del tiempo, fue evangelizado.

Las relaciones sociales de poder son una concatenación de interacciones en las que se hace necesario investigar y determinar la influencia de la iglesia católica en la implantación del sistema de control social y en la vida de los indígenas que habitaron estos territorios cientos de años antes de que llegara el proceso de conquista y evangelización.

OBJETIVOS

Objetivo General

Analizar los signos de la imposición religiosa en “Huasipungo” de Jorge Icaza, a través de la tríada de Peirce y las nociones de ícono, índice y símbolo, con el propósito de interpretar las ideas de evangelización y adoctrinamiento en la vida de los indígenas en Ecuador evidenciadas en la obra.

Objetivos Específicos

- Seleccionar los fragmentos de la obra Huasipungo que revelen aspectos semánticamente relacionados con la imposición religiosa.
- Clasificar los signos según la teoría semiótica de Charles Peirce, específicamente los referidos a su Triada (Representamen, Objeto, Interpretante) y las nociones de ícono, índice y símbolo.
- Interpretar los signos religiosos asociados a la imposición religiosa y evangelización en la vida de los indígenas en Ecuador.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. Antecedentes investigativos

Al buscar en trabajos e investigaciones anteriores, no se encuentra un proyecto específico acerca de las dos categorías propuestas en el presente estudio: análisis semiótico y la obra “Huasipungo”; sin embargo, se puede indicar que han existido algunos proyectos enfocados en utilizar los postulados de Peirce en el análisis semiótico de algunas obras de literatura. Además, aparecen otros estudios enfocados en el análisis semiótico de textos que utilizan enfoques distintos al que se plantea en este estudio. En la indagación de antecedentes se pudo hallar trabajos que aportan a la presente investigación como los referidos a continuación.

Pante y Carrasco (2016) en su proyecto de investigación “Análisis semiótico del cuento *El Antropófago* de Pablo Palacio para la creación de un guion teatral” utilizan un método semiótico similar al de la investigación y aporta que: La semiótica es una metodología relacionada con el estudio de la literatura que surge en la actualidad. El análisis semiótico es mucho más profundo y puede realizarse en los dominios lingüístico y cultural que se estudian de manera diferente. En conclusión, la implementación de este método se ha mostrado no solo como la más factible, sino también la más trascendente.

El objetivo general del estudio de Pantene & Carrasco fue crear un guion teatral del cuento “El Antropófago” partiendo de un análisis semiótico para la obtención de elementos objetivos, utilizando un proyecto que tiene un alcance cualitativo ya que relaciona dos tipos de variables. Dos variables para investigar; el análisis semiótico del relato “El Antropófago” y la estructura del guion teatral. Se emplearán fichas de análisis literario propuesto por dos autores sobresalientes dentro de la semiología: Algirdas Julius Greimas y Roland Barthes.

El relato cuenta sus elementos característicos para realizar un estudio de sus partes con el aporte del Análisis Actancial de Greimas y del Análisis de Relatos de Barthes ya que, aparte utilizó un método semiótico similar al propuesto en este proyecto; la obra analizada “El Antropófago” de Pablo Palacio pertenece a la narrativa ecuatoriana. Permite establecer la relación existente de los actantes dentro de un relato, y Roland Barthes, del que se generó una matriz de análisis estructural partiendo de uno del texto “Introducción al Análisis Estructural de los Relatos”, el que permite saber las funciones, acciones y secuencias (narraciones) establecidas en un relato.

Quindil (2018) en su estudio los estereotipos lingüísticos en la obra *Huasipungo de Jorge Icaza* determinó los estereotipos lingüísticos existentes en el cual permite analizar los personajes, aspectos sociales, étnicos, religiosos y de género, encontrados en la obra y afirma que: Icaza escritor quiteño, vivió en una época de ocurrence crisis en todos los órdenes por la que atravesaba el país, cuyos elementos han sido base para la formulación argumental de sus obras, novelas,

cuentos y obras de teatro. En conclusión, la obra de Jorge Icaza nos permite dimensionar algunos estereotipos y su influencia en el entorno social, ayer, hoy y posiblemente mañana.

De esta forma, se puede verificar que el análisis utilizado en este estudio está orientado a orientar los patrones lingüísticos de los caracteres en Huasipungo, desde el punto de vista social. “En la investigación de Quindil se aplicó el método cualitativo, que permitió estudiar el vínculo con personas, sociedad y cultura, ya que intenta comprender la realidad a través de la recopilación de datos bibliográficos” (Quindil, 2018, p.96). Así mismo, detalla los aspectos religiosos a profundidad para una interpretación desde otras perspectivas del análisis semiótico. Refiere Rhea en su trabajo “Análisis según Charles Peirce en el libro “El poder del gran señor de Iván Égüez”, identifica interpretaciones de signos tales como símbolos, índices y símbolos en contextos culturales y enfatiza que:

“Se encontraron signos clasificados por temas, subdivisión de Pierce, más detalles sobre ciertos comportamientos dentro de un grupo social dado. Los iconos crean más símbolos para las personas que los perciben, mediante un chip cultural. Los símbolos son argumentados por sus destinatarios, según su contexto. La metodología de Peirce deja muchas reflexiones positivas cuando se analizan los signos como símbolos, índices y símbolos, permitiendo un acercamiento cultural a cada subdivisión” (2020, p. 90).

De esta forma, se examina la clasificación de signos según contextos sociales, políticos y religiosos con el objetivo de encontrar y analizar signos según diferentes contextos como social, político y religioso, para finalmente analizarlos en términos de la segunda división de los Signos de Acompañamiento: símbolos, indicadores y símbolos, se sabe que son el apego cultural de un grupo social, pone en evidencia la falta de comprensión que se sabe que existía en ese momento y hasta el día de hoy a nivel académico. La metodología de Peirce deja muchas ideas positivas sobre por qué los signos se analizan como símbolos, pistas y fichas, lo que permite un enfoque cultural de cada subdivisión.

2.2. Fundamentación teórica

2.2.1. Teoría del signo de Peirce

A diferencia de Saussure, Peirce no está interesado en el funcionamiento del lenguaje; Su interés es más general, porque él está interesado en cómo la gente experimenta la realidad. La semiótica, para él, debe constituir el marco de toda investigación, permitiendo cuestionar la relación que establece con el mundo. Un signo es algo que representa a alguien y algo más en algún aspecto o personalidad. Como se dijo, nada hace una señal de nada. Todo es posible, siempre y cuando se establezca la relación, para alguien y no para otra cosa. El signo es por tanto la relación, no la entidad; esto es lo que Pierce llamó al proceso de semiosis (Peirce, 1900, p. 17).

2.2.2. Semiótica

Semiótica proviene del griego semeion y quiere decir signo, distintivo o señal; la teoría ofrecerá diferencias y especificidades a estos términos. Se entiende por semiótica una teoría general de los signos, es decir a la ciencia de las propiedades generales de los signos. (Peirce, 1900). La semiótica se define como una teoría general de los signos tales como: el estudio del significado, el significado en determinados contextos y los fenómenos de la comunicación.

La semiótica es aquello que permite las operaciones de paráfrasis (explicar o interpretar amplificativamente un texto) o de transcodificación (traducir de un código a otro), aquello que fundamenta la actividad humana en tanto que es intencional. Es una teoría que trata de explicar la apropiación significativa que hace de la realidad: es una doctrina formal que va desde la investigación de signos concretos hasta la abstracción de caracteres generales. El concepto de tríada fue muy importante en el pensamiento de Peirce. (Martínez, 2014).

La importancia de la semiótica se ha dado cuenta en el marco del cambio lingüístico, es decir, la importancia adquirida en el período de posguerra por el estudio de signos, códigos, lenguaje. En esta situación particular, en esta vida cotidiana el punto de inflexión a dos grandes momentos: el primero es la preocupación y el ascenso de la lingüística de un campo de conocimiento a una ciencia; en segundo lugar, aumenta la importancia del estudio de la sintaxis y la semántica en su relación con el uso del lenguaje, el texto y la conversación en prácticas discursivas particulares.

2.2.3. Fundamento, objeto e interpretante

Según el estudio de Peirce formula que un signo, o una representación, es algo que, alguien, representa o se refiere a algo en algún aspecto o característica. Se dice que alguien, es decir, crea en su mente un signo equivalente, o quizás incluso más desarrollado. Este signo generado es lo que el intérprete del primero signo (1900, p. 17).

La idea aquí es ser entendido en algún sentido tan familiar en el lenguaje común. Refiere que el signo toma el lugar de este objeto, no en todos los aspectos, sino sólo en relación con una especie de idea.

Podemos pues afirmar que un hombre hace uno de otro hombre, en este sentido que podemos decir cuando un hombre recuerda lo que había pensado recuerda el pensamiento, y cuando el hombre pensar en algo, aunque sea por una décima de segundo, en la medida en que concuerde con el pensamiento durante ese intervalo de tiempo (Peirce, 1900, p. 17).

Es decir, sigue habiendo un contenido similar, es misma idea y en cada momento no es una idea nueva, es de esta manera como se entiende el lenguaje cotidiano siempre va tomando diferentes formas, pero siempre enfocado en indicar el mismo sentido.

2.2.4. Los signos y sus objetos

El Signo sólo puede representar el objeto y aludir a él. No puede dar el conocimiento o el del objeto. Esto es lo que se intenta definir en esto por el objeto de un Signo : es decir que un objeto es cuyo signo presupone saber si proporcionar alguna información adicional.

Pero si hubo "algo" que transmitió des y sin embargo no tuvo relación o referencia a cualquier cosa de la cual la persona a quien llega esta información no tiene conocimiento, directo o indirecto, y ciertamente ese sería un tipo de información muy extraño, el vehículo de este tipo no será llamado, en este trabajo un signo (Peirce, 1900, p. 24).

2.2.5. El signo según Peirce

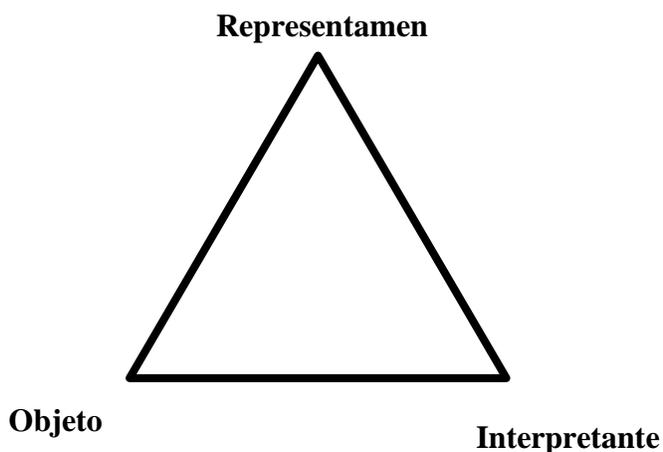
La función del signo es ser algo representa algo otra cosa en un aspecto o el signo es una representación por la cual alguien puede referirse mentalmente a un objeto. En este proceso, tres elementos formales de la tríada se presentan como soportes e interdependientes.

Representamen

Interpretante

Objeto

Figura 1. *Presentación del triángulo de la Tríada*



2.2.6. Tricotomía de los signos

Los signos son divisibles según las tres tricotomías de Peirce y refiera que :

Primero, dependiendo de si el signo en sí mismo es un existente real simple o una ley general.

En segundo lugar, según si la relación del signo con su objeto consiste en que el signo tiene un carácter propio, o en una relación existencial con este objeto, en su relación con un interpretante.

En tercer lugar, según su intérprete lo represente como posibilidad, como signo de hecho o como signo de razón (1900, p. 24).

2.2.7. Tríada de Peirce

Se trata de una división del signo que tiene en cuenta la triple relación: consigo mismo, con el objeto al que se refiere y con el interpretante.

Figura 2. Representa La Tríada de Charles Peirce sus divisiones de acuerdo con cada componente.

	Primeridad	Secundidad	Terceridad
Representamen	Qualisigno	Ícono	Rhema
Objeto	Sinsigno	Índice	Decisigno
Terceridad	Legisigno	Símbolo	Argumento

Nota. Se puede observar la división del signo. Tomada de (Antoni, 1996)

Según Peirce (1900), el signo es divisible por tres elementos: primero, el signo mismo es una cualidad simple, una existencia real o una ley general según la primera división, un signo que tiene puede llamarse: cualitativo, simbólico o jurídico. A. cualidad es una cualidad que es un Signo. Realmente no puede actuar como un token hasta que se construya; pero la fórmula nada tiene que ver con su caracterización como signo. Un signo es una cosa o evento que es real y existe realmente, es un signo. Sólo puede serlo por sus cualidades; tal que es un signo cualitativo o, de hecho, muchos signos cualitativos. Pero estos signos cualitativos son de naturaleza específica y forman un signo sólo cuando están efectivamente contruidos o expresados. La Legislatura es la ley es el Signo. Esta ley suele ser establecida por los hombres. Cualquier signo común es una legislatura, pero no al revés. No es un objeto único (Peirce, 1900).

2.2.8. Una segunda tricotomía de los signos

Peirce se refiere al segundo ternario el segundo ternario, un signo se puede dividir en un ícono, un índice o un símbolo, es decir.

Un icono es un signo que se refiere al objeto designado únicamente en virtud de caracteres que son suyos y que también posee, ya sea que ese objeto exista o es cierto que a menos que exista realmente tal objeto, el icono no actúa como signo; pero eso no tiene nada que ver con su carácter de signo. Cualquier cosa, cualquiera que sea, cualidad, individuo existente o es icono de otra cosa, en cuanto se asemeja a esta cosa y es su signo. (Gomila, 1996).

Un índice es un signo que remite a lo que designa en virtud de que es en realidad por este objeto. No puede por lo tanto no ser un cualisigno, ya que las cualidades son lo que son independientemente de cualquier otro. En la medida en que el índice es afectado por el objeto, necesariamente tiene alguna cualidad en común con el objeto, y en relación con él que se refiere al objeto. Por lo tanto, un índice implica algún tipo de ícono, aunque uno muy especial; y no es la mera semejanza con su mismo aspecto lo que hace un signo, sino la modificación real del signo por el objeto.

Un símbolo es un signo que se refiere a lo que designa en virtud de una ley, generalmente una asociación general que opera en una forma de interpretar que el símbolo se refiere a este objeto. Por tanto, el símbolo es, en sí mismo, un tipo de ley general, es decir, un legisigno. Como tal, actúa a través de un No sólo es general en sí mismo; también el objeto al que se refiere es de la naturaleza (Gomila, 1996, p. 26)

2.2.9. Religión

La religión es un conjunto de creencias o dogmas acerca de la divinidad, dichas creencias motivarán en el creyente sentimientos de veneración, temor, etc.; generarán normas morales, ritos, oración y sacrificios para darle culto. En esta segunda definición, la relación a la que se refiere el término *religatio*, se da entre el hombre y la divinidad. De lo afirmado se infiere que toda religión tiene tres elementos fundamentales: el Ser humano, las mediaciones y el Ser supremo. Para estudiar cómo aplicar el pensamiento crítico en el campo de la religión, es preciso centrarse en las funciones y tareas de los líderes religiosos y del filósofo de la religión como una de las principales mediaciones predominantes en toda religión (Muñoz, 2018, p. 7).

2.2.10. Religión Católica

La implantación de un nuevo sistema significa la fusión cultural entre españoles e indígenas, sin embargo, el autor afirma que “durante el siglo XVI la religión católica impuso sus dogmas a los indígenas a la fuerza a través de maltratos insultos y abusos, por eso la mayoría de ellos no creían en este Dios cristiano de violencia” (Carina, 2021, p. 73). Por tal razón la iglesia, en especial la orden Franciscana tomó la iniciativa de aprender el idioma ancestral para enseñar y evangelizar a los indígenas en la nueva doctrina católica.

2.2.11. Creencias religiosas

Este subtema inicia con el análisis de las características de la creencia en general para luego determinar en ellas la incidencia del pensamiento crítico. El ser humano es capaz de observar el entorno, captar información a través de los sentidos, procesar esa información y elaborar un contenido cognitivo. La memoria juega un papel importante en proceso cognitivo del ser humano para el registro, el almacenamiento y la recuperación oportuna del conocimiento. “Este proceso de captación, procesamiento de información y producción de nuevo conocimiento es un proceso constante y que no se detiene hasta el momento en que dejamos de existir” (Muñoz, 2018, p. 6).

Quien piensa, analiza y entiende, solo define un estatus provisional de verdad del conocimiento que hasta ese momento ha adquirido o producido. Mucho de lo que la comunidad científica ha dado por verdadero, al hacerse nuevas investigaciones, se ha comprobado que es falso o, cuando menos, no totalmente cierto. Un ejemplo claro está en las teorías cosmológicas que, desde la teoría geocéntrica propuesta por Ptolomeo y Aristóteles, hasta la heliocéntrica defendida por Galileo con su precedente en Copérnico han experimentado una serie de refutaciones hasta llegar al modelo de universo actual mismo que seguirá cambiando de acuerdo con los descubrimientos que aparezcan en el futuro. (Muñoz, 2018).

De allí que, creer solo define el hecho de dar por cierta una proposición. Por ello se considera que una creencia no es más que solo aquello que cualquier ser humano da, por cierto. No importa si el contenido de dicha proposición es verdadero o falso, el acto de creer solo le atribuye subjetivamente el estatus de verdadero. Por lo tanto, es importante que se conozca cuál es el verdadero significado de religión, de la salvación, de los conceptos de cielo, de infierno, etc. Muchas veces, la ignorancia del lenguaje religioso lleva al creyente a creer cosas que no son coherentes y a realizar actos destructivos. (Muñoz, 2018).

2.2.12. Relación semiótica y creación literaria

La literatura tiene relación en la semiótica como el método de análisis literario que son proceso de decodificación de un texto que inicia por parte del emisor y el proceso de descodificación que concluye con el receptor. Dado que la semántica parte del lenguaje y los elementos constitutivos para conocer el significado, a través de la lingüística, es natural que se asocie directamente tanto con la creación literaria como con la preparación para el tratamiento de cualquier texto literario: “La semiología es el conjunto de conocimientos y técnicas que permiten distinguir dónde se encuentran los signos, definir lo que los instituye como signos, conocer sus vínculos y las leyes de su encadenamiento” (Marshall, 1996, p.18).

Como signo, es autónomo, puede tener una relación indirecta o metafórica con la cosa significada, deja de aludir a ella, y tiene una función o referencial dada la capacidad de lenguaje a elementos semióticos y reglas diferentes e individuales. El texto literario puede ser estudiado semióticamente porque tiene un significado y un significante con una función esencialmente comunicativa: “La semiótica considera el signo tanto en cuanto a su uso y función, como signo y como proceso de comunicación de su objeto de estudio con todo lo que rodea y compone al hombre” (Piquer, 2013).

CAPÍTULO III

MARCO METODOLOGÍA

3.1. Metodológico de investigación

La presente investigación cuenta con un enfoque cualitativo hermenéutico, según Hurtado & Toro (2005) es el proceso que conoce la vida psíquica con la ayuda de signos que tiene como misión describir los significados de las cosas, interpretar lo mejor posible las palabras, los escritos, los textos y los gestos, así como cualquier acto u obra, pero conservando su singularidad en el contexto del cual forma parte. En tal virtud, el método hermenéutico es el modelo de texto para comprender la acción humana afirmando que ésta se puede leer y que, además, las acciones dejan huellas o marcas que pueden leerse.

Al ser una investigación de análisis semiótico como método específico se utilizó a Peirce y su teoría de los signos. La función del signo consiste en ser algo, representa algo, otra cosa bajo un aspecto o un signo es una representación mediante la cual alguien puede referirse mentalmente a un objeto. En este proceso, tres elementos formales de la tríada se presentan como soportes y vinculados entre sí (Quezada, 2018); es decir, la teoría de Pierce nos ayuda con el análisis de explicaciones y deducciones racionales.

3.2. Tipo de Investigación

Descriptiva: “La investigación descriptiva consiste, fundamentalmente, en caracterizar un fenómeno o situación concreta indicando sus rasgos más peculiares o diferenciadores. así, que la investigación consiste en llegar a conocer las situaciones, costumbres y actitudes predominantes a través de la descripción exacta de las actividades, objetos, procesos y personas” (Morales, 2012).

Explicativa: “Se encarga de buscar el porqué de los hechos mediante el establecimiento de relaciones causa-efecto. En este sentido, los estudios explicativos pueden ocuparse tanto de la determinación de las causas como de los efectos. Sus resultados y conclusiones constituyen el nivel más profundo de conocimientos” (Morales, 2012), es decir, la investigación intenta dar cuenta de un aspecto de la realidad, explicando su significatividad dentro de una teoría de referencia, a la luz de leyes o generalizaciones que dan cuenta de hechos o fenómenos que se crean en determinadas condiciones.

3.3. Diseño de la investigación

En la presente investigación, el mismo patrón de búsqueda que es relevante para el tema en estudio se refiere:

Aplicada: “La investigación aplicada es la que refiere a una resolución de problemas en un contexto determinado, busca la aplicación o utilización de conocimientos, desde una o varias

áreas especializadas, a fin de implementarlos de forma práctica para satisfacer necesidades concretas, proporcionando una solución a problemas” (Hurtado León & Toro Garrido , 2005, p.25).

En consecuencia, esta investigación tiene como objeto el análisis de la triada de Pierce y las nociones de ícono, índice y símbolo; esta investigación es de tipo aplicada por su pertinencia en la aplicación de teorías que sustentaran el trabajo.

3.4. Corpus

El corpus corresponde a la literatura ecuatoriana, específicamente al movimiento indigenista al que pertenece a la obra Huasipungo; esta obra constituye una muestra intencionada es aquella seleccionada a conveniencia del equipo investigador, para conducir la investigación, en tal virtud la muestra está tomada a partir de una obra representativa de la literatura ecuatoriana. La obra Huasipungo, del escritor Jorge Icaza, utilizada en la presente investigación corresponde a la edición del año 2007 de la editorial Libresa, edición Cantares. (Otzen & Manterola, 2017)

En cuanto a las unidades de análisis se seleccionaron 27 segmentos de la obra donde se evidenciaban aspectos referidos a la dominación e imposición religiosa para facilitar el análisis; el criterio de selección de los fragmentos fue el uso de signos religiosos (íconos, índices, símbolos) asociados a la religión por parte de los personajes de la obra más representativos: el cura y el hacendado, así como el personaje del indio Andrés que fueron recogidos en la matriz de interpretación.

3.5. Técnicas de recolección de Datos

3.5.1 Matrices de análisis

Se utilizó como instrumento las matrices de análisis; estas constan de varios cuadros formados por filas y columnas que permite al investigador evaluar el grado de conexión lógica y coherencia de las categorías. En consecuencia, la matriz facilita tener una visión general de estudio, puesto que permite al investigador ubicar las actividades que se plantean como necesarias para dar cumplimiento a los resultados. (Moreno , 2016); por tanto, la matriz está formada por cuadros donde se va a colocar los elementos de análisis es decir las categorías analizadas.

CAPÍTULO IV

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

RESULTADOS

En el siguiente capítulo se presentan los aspectos de la investigación que corresponden al análisis de la obra *Huasipungo* de Jorge Icaza. Así, los datos bibliográficos de la obra y del autor aportados; En cuanto al autor, esta información permite apreciar la formación del escritor y el tipo de pensamiento que pudo tener la obra literaria. Seguidamente, se presenta información referida al movimiento literario del autor que es pertinente para explicar los intereses de escritura de Icaza.

Esta información permite justificar la temática y explicar las críticas de la obra en torno al trato de los indígenas; la obra pertenece al movimiento indigenista y por ello en ella se encuentran valores reivindicados tales como: lucha social, crítica en torno a la imposición religiosa, cuestionamiento al trato de los indígenas, denuncia de la explotación y manipulación psicológica y religiosa a los indígenas representados en los personajes.

Estas características son prototípicas del señalado movimiento; éste se caracteriza por denunciar las situaciones de atropello contra el indígena y busca exaltar el valor de la población y la situación que vivieron el indígena en el proceso posteriores a la conquista y colonización reflejando el sufrimiento de los indígenas. Por un lado, es importante enfatizar que, en una investigación literaria, es menester ubicar la obra literaria dentro del movimiento que pertenece porque permite explicar la temática de la obra, su estilo de escritura y las intenciones discursivas; así también como el tipo de pensamiento y los intereses que mueven o que le inspiran a la producción literaria.

Por otro lado, se evidencia la relación entre este apartado y el cumplimiento del objetivo puesto que esta información previa es necesaria para posteriormente seleccionar los fragmentos de la obra que evidencian aspectos relacionados con el trato a los indígenas y la imposición religiosa, los cuales están ubicado en la matriz “Fragmentos seleccionados que denotan imposición religiosa” Tabla 4. Es así como la investigación muestra el trato que le daban a los indígenas y cómo esto produce una relación con la imposición religiosa.

Por lo tanto, al enfocarse en el pensamiento del autor la investigación literaria permite establecer la tendencia de escritura que, en el caso de la obra *Huasipungo*, se relaciona con aspectos de la vida real; estos directrices son orientados de manera general por la crítica literaria sociohistórica. En el caso del presente trabajo, este contenido se indica como referencia para justificar los análisis del presente capítulo; este contenido informativo también ayuda a entender la temática de la obra, las intenciones de escritura del autor y la crítica que hay subyacente en la obra.

Como se observará más adelante, esto permite evidenciar, desde el punto de vista semántico, algunos cuestionamientos al trato de los indígenas que están manifestados en la obra. Todo ello porque la literatura es un hecho social porque es producto de la invención humana. La realidad literaria, además de ser un proceso de creación y de belleza, es también un fenómeno social. Finalmente, para comprender el contenido de la obra, en este apartado también se proporciona su síntesis temática que incluye las ideas principales del argumento de Huasipungo y los acontecimientos más importantes referidos en dicha obra.

Biografía de Jorge Icaza

Jorge Icaza es uno de los novelistas ecuatorianos más ajenos, eso no significa que sea el mejor narrador de todos los tiempos, simplemente es el más conocido y reconocido. Nació en 1906 en Quito, desde muy joven, aprendió la vida de los indios, la muerte de su padre y le tocó experimentar la realidad de los indígenas, en una hacienda, donde fue llevado y habitado por su padre. Según el relato de estas gentes en la hacienda de su debe guardar su repercusión en su época de realista que busca incitar a los indios a defender derechos, así inicia el autor su obra literaria la vida.

Es reconocido por sus escritos y su intelecto, especialmente su Huasipungo, todos los cuales se refieren a las realidades de los indios ecuatorianos sujetos a la esclavitud del amo, más Nuevamente esta obra fue reescrita muchas veces hasta 1960, fue la última edición. Del autor hay que salvar algunos datos importantes, que se verán a continuación.

Jorge Icaza ha dedicado toda su vida al mundo de la literatura, desde que comenzó a escribir a los 22 años. Su obra literaria se divide en tres partes: El intruso, Huasipungo y Barroco de la Sierra. A sus 38 años ya ha publicado varias novelas, pero su colección final de cuentos aún está incompleta, por el género del lenguaje poético en el que se encuentra más inadecuado para expresar y dejar su mensaje poético. Pero resultó que para entonces ya había comenzado a estudiar literatura realista. La historia ecuatoriana tiene una característica principal que se basa en el realismo social, especialmente con Jorge Icaza, cuyos estereotipos están presentes con un lenguaje sumamente reducido.

Movimiento

Icaza pertenece al movimiento realista nació en el siglo XIX, en el romanticismo, es decir que sustituyó una visión subjetiva por una representación objetiva y fiel del mundo que tiene en ascenso la sociedad de la burguesía y a la mentalidad positivista que influenció la producción literaria y las características más sorprendentes del movimiento son: reproducción de la realidad, denuncia de los males de la humanidad y la denuncia inexcusable sobre la explotación y la injusticia. El realismo social en Ecuador se concretará en narrar la vida cotidiana, de las personas y sus vivencias, en un país que se va formando y que va creando distinciones sociales.

Síntesis argumental de la obra

La novelística inicia con el astro Alfonso Pereira, quien está extinguido por la circunscripción en que se encuentra sus parientes, por ser el señor de unas de las haciendas más adineradas del trecho y que está ubicada en Cuchitambo, aparentemente en la provincia de Chimborazo. Don Alfonso Pereira, un gentleman de entrada sociedad, no podía apenar el adulterio ocasionado por hija Lolita, ya que al asimilar que iba a suceder un cachorro le causaba desprestigio familiar, y al unísono su hija tenía arie 16 primaveras y le preocupaba cómo iba arrojar luz tal contingencia anta la sociedad.

Contra sus argumentos sociales tenía que dictaminar cómo eludir la decencia de sus parientes principalmente de su hija, quien fue deshonrada por un cholo llamado Cumba, a lo que se sumaba la notación de deudas que se tornaban impagables y lo que generó serios problemas familiares. Pronto decidieron exiliarse para el tesoro y desovar en broma su anteproyecto de negocios con unos gringos, con un cortés llamado Mr. Chapy, quien, por sus propios intereses, había lleno un sondeo de las tierras y su producción, habiendo incompatible grandes posibilidades de bienaventuranza en el tesoro de los Pereira.

El anteproyecto de Mr. Chapy era el bloque de un piso y la utilización de tronco en el Ecuador, ofrecía traer trasto enojado para reventar máxima recurso, sin embargo, en el tesoro habitaban muchas familias indígenas y que, al efectuar máxima misión, tendrían que resolver algunos huasipungos que habían sido concedidas por noticiero de los propietarios de dichas tierras. Fueron tantas las objeciones y anta la conmemoración de la mala rifa de su hija, trivial cedió a que su tío asimismo se uniera al croquis del gringo, aun sabiendo que se estaba metiendo a la orilla del lobo y así accedió a las pocas semanas a ratificar legajo con el tío y Mr. Chapy.

A los pocos días salieron de alucinación práctico a Quito, con las parientes de Tomachi con ellos iban cuatro indios: Andrés encargado de resolver la semirrecta juntamente con don Alfonso Pereira, José quien era el más fornido se encargaba de la esposa, doña Blanquita encargada de cargarla y Juan de implicar a Lolita. En el lapso de la alucinación, iba pesando en la bienquerencia del cholo que la dejó y al que había dado toda su bienquerencia y no comprendía la causa porque le había desordenado.

Un fervor religioso, a la plancha de la Santa Virgen del Rosario de Pompeya, que está situada en el asiento de Italia, Pompeya. A eso se adicción el talante de Doña Blanquita, que semanas luego con sus amigas harían un bureo en remembranza de la Virgen y eso era lo que asimismo le preocupaba en la circunscripción, extrañaría sus anillos, sus pieles, sus collares, sus encajes y amorosas urgencias a resentimiento de las primaveras. Apresuradamente, Alfonso Pereira se encargó de movilizarse para descabargar a los indios con engaños de que vendieran las propiedades, a lo que se sumó la energía y báculo del párroco, quien por su sotana era preparado de barbechar cualquier cosa a alteración de cobrar una comisión.

En la hacienda ya estaban esperando los indios, pero uno de ellos, el cholo Policarpio, notó que la hija de Pereira estaba gordita, pero se sorprendió aún más cuando les preguntó a sus hijos que los indios se enteraron de que era una sola hija. . Poco tiempo después, nació el hijo

de Lolita, pero su parto fue rápido, ya que el único obstáculo fue la falta de leche. Entonces, por orden de Pereira, dispuso que su mayordomo consiguiera las longas para impulsar el autobús, por lo que se eligieron tres personas, quienes al llegar a la hacienda fueron revisadas por Doña Blanca, quien examinó a cada persona y observó cómo comían sus hijos. También notó su limpieza, hasta que uno de ellos, la persona más difícil, todavía estaba allí en la casa, y el hijo quedó al cuidado del ama de llaves, pero como no hizo caso, murió. . Cuando se enteró de lo sucedido con el hijo de la enfermera, se fue, nadie sabía a dónde iba, por lo que tuvieron que buscar otros árboles para alimentar al niño.

Este trabajo estaba dirigido por el cholo Gabriel Rodríguez, conocido también como el Tuerto Rodríguez, quien estaba encargado de la disciplina y trabajos de los indios, que en su mayoría fueron tomados a las fuerzas de sus hogares para realizar el nuevo trabajo. Durante el tiempo de trabajo de producción, la mayoría de los indios eran tratados como esclavos, muchas de las veces sufrían accidentes y había una epidemia de modorra de cansancio, provocando en ellos el llenarse de piojos, pulgas, hasta garrapatas y otros bichos que comenzaron a hartarse de la sangre de estos. A pesar de dichas dificultades, cada cierto tiempo se tomaba a treinta indios para llevarlos a limpiar las quebradas de los ríos y eran tratados como animales. Al haber más trabajo requería más mano de obra, así que se apoyaron con los hermanos Rusta, de Jacinto Quintana y otros cholos influyentes capaces de satisfacer todo solo por obtener alguna recompensa, bastantes fueron los indios en poner confianza en el nuevo trato de negocio, pero también estaban siendo engañados y algunos les costaría hasta la vida.

Los cholos eran personas más hurgadas que los indios, por lo tanto, realizaban tareas más pequeñas. Por el contrario, el cura siguió trabajando y habló de las penas del infierno para que los cholos y los indios no desistieran de su trabajo, asumiendo la responsabilidad de proteger los intereses económicos con los que se involucraba a los socios. Tras la desafortunada decisión de Don Alfonso, indios, adultos y niños fueron encontrados entre los escombros dejados por el aluvión. Cuando se desató este gran enojo de los indios contra el huasipunguero por la desgracia que aconteció a los cholos, el cura aprovechó para declarar que era “castigo de Dios”, el indio comenzó a rendir homenaje y agradecer al cura, a todos. se arrodilló para besar la túnica.

Policarpio, que oraba por los indios y por sí mismo, hizo la siguiente pregunta a don Alfonso, que llevaba muerto muchos días y por eso los indios le pidieron que le diera carne, aun cuando ya estaba hecha. de caries, pero él se negó a dárselos porque le parecía que decía "Son como fieras, se acostumbrarán". Pero la suerte de Andrés no estaba sellada, pues Don Alfonso Pereira, para asegurarse la complacencia de los indios, envió a sus secuaces a investigarlo y así lo denunciaron, razón por la cual lo golpearon públicamente. Si no lo hacían, no podían continuar con su actividad, por lo que Don Alfonso contrató a unos forajidos para expulsar del cerro a los indios Huasipungo, grupo liderado por el terrible Borgne Rodríguez, comandante y policía Jacinto Quintana. , era la Agencia Tomachi, la agencia que cumplía estrictamente las órdenes.

La obra Huasipungo, es una de las mejores obras del indigenismo en el Ecuador. Desde este punto de vista, es de suma importancia la manera en que reflejaba , o no, las prácticas de

los indígenas ecuatorianos; a la vez que se han estudiado expresiones en la lengua nativa y los diálogos que aparecen en la novela como si fueran un registro original del habla. Aunque en algunas versiones se eliminaron algunos rasgos del acento nativo, se considera mejor la versión de 1934, ya que aún se mantiene la esencia lingüística y cultural. Las intenciones de Icaza para esta novela no eran solo literarias sino también ideológicas, es importante tener en cuenta la inclusión del quechua hablado por hablantes nativos, un quechua con matices de español. No obstante, como lo afirma Grijalva (2003), “este discurso, plagado de palabras y rasgos culturales, puede ser una barrera idiomática para el lector”.

La transferibilidad de los resultados se logrará a través del análisis de elementos que, buscados en obras con las mismas características y mismo movimiento literario (realismo social), pueden ser similares o idénticos en el mismo contexto literario. Estos aspectos propios de la cultura ecuatoriana garantizan la validez y credibilidad de la investigación.

La novela rompe así la concepción tradicional que hace sinónimos el sujeto y el cuerpo, pues en Huasipungo se destruye al indígena físicamente justo en el momento en que aparece como hablante. (Grijalva, 2003, p. 19). La obra tiene carácter nacional comprender los elementos significativos en ella implica el reconocimiento de los significados intersubjetivos en la obra literaria, comprensibles por cualquier sujeto ecuatoriano y por cualquier lector que conozca la realidad sociocultural de la época en que se inspira la obra.

Matriz de ficha técnica (Autor y obra)

La matriz se va a dividir en columnas y filas donde cada división va a estar ubicada la información de los datos importantes del Autor y la información técnica de la obra que es empleada por corpus de investigación.

Tabla 1. *Datos de la obra y el autor*

Datos de la obra	
<i>Título de la obra</i>	Huasipungo
<i>Autor</i>	Jorge Icaza
<i>Año de publicación</i>	1992
<i>Editorial</i>	Biblioteca Nacional del Ecuador "Eugenio Espejo"
Datos del autor	
<i>Nombres del autor</i>	Jorge Icaza Coronel
<i>Fecha de nacimiento</i>	10 de junio de 1906
<i>Nacionalidad</i>	Ecuatoriana
<i>Género</i>	Novela

Fuente: Elaboración propia de la investigadora.

Matriz de “Elementos formales de la triádica de Pierce”

La aplicación de la primera matriz tiene como objetivo incorporar conceptos de la base triádica de la teoría de Peirce que serán empleados en el análisis.

Tabla 2. *Conceptos de la base triádica de Peirce*

Conceptos de la base triádica de Peirce	
El signo según Peirce	El oficio del signo es "algo que sustituir a otro en aspecto o capacidad". Un signo es una representación a través de la cual alguien puede referirse mentalmente a un objeto.
Tres elementos formales de la tríada	<ul style="list-style-type: none"> • Representamen • Interpretante • Objeto
Representamen	“Primero, dependiendo de si el signo en sí mismo es un existente real simple o una ley general” (Peirce, 1900, p. 24).
Objeto	“En segundo lugar, según si la relación del signo con su objeto consiste en que el signo tiene un carácter propio, o en una relación existencial con este objeto, en su relación con un interpretante” (Peirce, 1900, p. 24).
Interpretante	“En tercer lugar, según su intérprete lo represente como posibilidad, como signo de hecho o como signo de razón” (Peirce, 1900, p. 24).

Fuente: Elaboración propia

Matriz de “Conceptos de la segunda tricotomía de Peirce”

La aplicación de la tercera matriz tiene como objetivo incorporar conceptos de la segunda tricotomía de la teoría de Peirce que serán empleados en el análisis. Las nociones de objeto, índice y símbolo empleadas en la selección de los segmentos a estudiar.

Tabla 3. *Segunda tricotomía de Peirce*

Ícono
Ícono alude a la representación y menciona a Peirce “El signo está en el lugar de algo: su objeto”. Por lo tanto, es necesario comprender el objeto semiótico formal del signo en relación con sus otros componentes.
Símbolo
“El signo, por su propia naturaleza, se refiere o designa su objeto, poseyendo una o más propiedades del objeto que representa. Son signos que tienen cierta similitud con la referencia. La similitud puede incluir similitud en apariencia o afectar cualquier cualidad o característica del objeto”.
Índice
“Una pista es una consecuencia de algo o una pista de algo; Entonces podemos decir que el índice es una consecuencia del signo, determinada por su referencia o su consecuencia; tiene una relación existencial con el objeto;” Uno existe porque el otro existe.

Fuente: Elaboración propia

Matriz de “Fragmentos seleccionados que denotan imposición religiosa”

La siguiente matriz se divide en columnas y filas donde se ubican los fragmentos que denotan imposición y la ubicación de los diálogos. La aplicación de la matriz es para sistematizar las expresiones identificadas en la obra y la descripción del quien emite la expresión.

Tabla 4. *Expresiones lingüísticas*

“Oyó de nuevo las palabras santas: "indios salvajes que no quieren seguir el camino de Dios, que no quieren civilizarse, tendrán el infierno" (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 23).	Diálogo entre: “El cura y el patrón Don Alfonso Pereira”
“En ese momento el infierno era para él una poblada enorme de indios, no había blancos, no había curas, no había mayordomos ni tenientes políticos; la visión le tranquilizó” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 23).	Diálogo entre: “El cura y el indio Andrés Chiliquinga”
“En la montaña queda todavía gente salvaje, gente que no está catalogada en nuestros libros, y a la cual, prudentemente, se le puede ir metiendo en nuestro redil. Ovejas descarriadas que diría el Señor” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 24).	Diálogo entre: “El cura y el indígena Andrés Chiliquinga”
“Viéndose frente al cura que le pide plata para darle consejos cristianos” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 43).	Diálogo entre: “El cura y el indígena Andrés Chiliquinga”

<p>“Con esa mala gana que venís al trabajo. Taita Dios ti a castigado, pendejo” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 46).</p>	<p>Diálogo entre: “El capataz y el indígena Andrés Chilingua”</p>
<p>“Podemos empezar en el verano próximo, para la fiesta de la Virgen de la Cuchara” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 62).</p>	<p>Diálogo entre: “El cura y Don Alfonso Parreira”</p>
<p>“Así los indios y los chacras se sentirán protegidos por la Santísima Virgen y trabajarán con mayores bríos” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 62).</p>	<p>Diálogo entre: “El cura y Don Alfonso Parreira”</p>
<p>“También el cura, después de cada misa; sermoneaba a los feligreses restañándose las comisuras de los labios húmedos de partículas de Dios” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 74).</p>	<p>Diálogo entre: “El párroco y los indígenas”</p>
<p>“-Por cada barrazo en esa obra magna tendrán den días de indulgencia, el Divino Hacedor sonreirá a cada metro que avance la carretera y echará sus bendiciones sobre este pueblo” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 74).</p>	<p>Diálogo entre: “El párroco y los indígenas”</p>
<p>“La minga. será unos días antes de la fiesta de la Virgen. Don Isidro del pueblo será el prioste para empezar los trabajos” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 74).</p>	<p>Diálogo entre: “El cura y los indígenas”</p>
<p>“Fiesta solemne en la cual pediremos a Dios y a su Santísima Madre el permiso y las bendiciones necesarias para ser ayudados en esa obra de titanes” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 74).</p>	<p>Diálogo entre: “El cura y los indígenas”</p>
<p>“Pero el trabajo debemos seguirlo así, de lo contrario, iríamos al fracaso, no cumpliríamos nuestra misión de cultura, de hacer a este pueblo a imagen y semejanza de nuestra civilización” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 102).</p>	<p>Diálogo entre: “El cura y patrón”</p>
<p>“El párroco les ofreció, bajo su palabra de honor, sacarles del purgatorio y hasta del infierno, con la única condición de que sean obedientes a su palabra, que era la palabra de Dios, y ahora, esa palabra decía: "Terminen el carretero cueste lo que cueste, porque él será para bien (...)" (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 104).</p>	<p>Diálogo entre: “El párroco y los indios”</p>
<p>“Le vino a la memoria las palabras del cura: Por cada metro que avancen los trabajos taita Dios sonreirá” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 129).</p>	<p>Diálogo entre: “Pensamientos del indio Melchor”</p>

<p>“Cuando taita curita. O el patrón se ponen a hablar con Dios, alzando de esa manera los brazos al cielo, es porque algo malo tiene que pasarles” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 142).</p>	<p>Diálogo entre: “Pensamientos de Andrés Chiliquinga”</p>
<p>“Taita Diosito siempre oye la súplica de la gente blanca...” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 142).</p>	<p>Diálogo entre: “Pensamientos de Andrés Chiliquinga”</p>
<p>“-Ahora bien, estos que se entierran aquí, en las primeras filas, como están más cerca del altar mayor, más cerca de las oraciones y desde luego más cerca de Nuestro Señor Sacramentado” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 173).</p>	<p>Diálogo entre: “El cura y el indio Andrés Chiliquinga y los priostes”</p>
<p>“Son los que van más pronto al cielo, son los que generalmente se salvan. De aquí al cielo no hay. más que un pasito” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 173).</p>	<p>Diálogo entre: “El cura y el indio Andrés Chiliquinga y los priostes”</p>
<p>“Después de este sermón dio algunos pasos y empezó de nuevo la charla, ante las cruces que se levantaban en mitad del cementerio” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 174)</p>	<p>Diálogo entre: “El cura y el indio Andrés Chiliquinga”</p>
<p>“Estas cruces de palo sin pintar son todas de indios pobres. Como tú puedes perfectamente comprender están un poco más alejadas del santuario, los rezos llegan a veces, a veces no” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 174).</p>	<p>Diálogo entre: “El cura y el indio Andrés Chiliquinga”</p>
<p>“Tú ya sabes lo que son las torturas del Purgatorio, son peores que las del Infierno” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 74).</p>	<p>Diálogo entre: El cura y el indio Andrés Chiliquinga</p>
<p>“-¡Ah! Es que no estás en gracia de Dios. El indio sintió un peso sombrío que le postraba las fuerzas y con torpe y tembloroso. Movimiento se dedicó a hacer girar al sombrero entre las manos”</p>	<p>Diálogo entre: El cura y el indio Andrés Chiliquinga</p>
<p>“La boca, como si tuviera un relámpago siniestro, se desembarazó de él: ¡El infierno! El indio al oír semejante afirmación se ocultó ante la figura santa del cura” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 175).</p>	<p>Diálogo entre: El cura y el indio Andrés Chiliquinga</p>
<p>“Como tú te has portado siempre servida conmigo, te voy a cobrar baratica, cosa que no hago con nadie. Por la misa y el entierro en las primeras filas sólo te puede costar veinticinco sucres en las del medio, que creo serán las que te convengan te cuestan quince sucres. Y... en las últimas,</p>	<p>Diálogo entre: El cura y el indio Andrés Chiliquinga</p>

donde sólo habitan los demonios, cinco sures” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 176).	
“- ¿Qué son quince sures para que las almas tengan la esperanza de salvarse? - ¡Nada!” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 177).	Diálogo entre: El cura y el indio Andrés Chiliquinga
"Entrar al cielo. al fío ... Y si no me paga quien le saca"- piensa el párroco antes de atreverse a dar una contestación” “-No se puede. Eso es una estupidez, mezclar las burdas transacciones terrestres con unacosa celestial. ¡Dios mío, qué es lo que oigo!” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 177).	Diálogo entre: El cura y el indio Andrés Chiliquinga
“-Tienes que sacarte de donde quiera. La salvación del alma es lo primero, y sobre todo la salvación del alma de un ser querido . . . De la Cunshi ... De la pobre Cunshi... Tan buena que era, tan servicial, tan simpática” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 177).	Diálogo entre: El cura y el indio Andrés Chiliquinga

Fuente: Elaborado propio

Matriz de íconos identificados en la obra

La siguiente matriz se divide en columnas donde se ubican la clasificación de los íconos identificados en la obra, de esta forma el ícono que por virtud de su naturaleza refiere o denota su objeto. La similitud puede residir en la similitud de apariencia o afectar alguna cualidad o característica del objeto.

Tabla 5. Ícono

Ícono
Virgen de la cuchara
Santísima virgen
Virgen
Cura
Santísima madre

Fuente. Elaborado propio

Matriz de símbolo identificados en la obra

La matriz está dividida en columnas donde se coloca la clasificación de símbolos encontrados en la obra. Un símbolo es un signo consciente, arbitrario y convencional, colectivo, social y multisentido. Aquí están los símbolos encontrados en la obra:

Tabla 6. Símbolo

Símbolo
Infierno
Dios
Misa
Cielo
Diosito
Sacramento
Purgatorio

Fuente. Elaborado propio

Matriz con el signo índice

La matriz está dividida en columnas donde se coloca la clasificación de índices encontrados en la obra. Un índice es una consecuencia de algo; podemos entonces decir que el índice es una consecuencia del signo . Aquí están los símbolos encontrados en la obra:

Tabla 7. Índice

Índice
Camino de Dios
Adentrarse al redil
Divino hacedor
Semejanza a Dios
Obedecer a Dios
Rezo
Esperanza
Alma

Fuente. Elaborado propio

Matriz de “Interpretación de las expresiones ícono, símbolo e índice”

identidad y convirtiéndose en una sociedad oprimida, teniendo como única opción seguir el dogma de los blancos para así librarse del infierno eterno. De esta manera, se puede notar cómo el índice “camino de Dios” tiene intenciones de imposición religiosa y la obediencia fiel de los indígenas.

Tabla 9. *Análisis de la expresión “Infierno”*

Expresión 2	
“En ese momento el infierno era para él una poblada enorme de indios, no había blancos, no había curas, no había mayordomos ni tenientes políticos; la visión le tranquilizó” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 23).	
Representación gráfica	
<p>Representamen infierno</p>	
Figura 4. <i>Símbolo “Infierno”</i>	

Interpretación del símbolo “infierno”

Se identifica que el símbolo “infierno” se representa como un lugar de castigo para los que no obedecen los mandatos de Dios, así pues, en la siguiente expresión se visualiza al “infierno” como un lugar de rencuentro de todo su pueblo. Es el caso del indígena Andrés, quien escucha la voz del cura, y con su discurso en oposición empieza a entender que el infierno es una población enorme de indios en donde no había gente blanca, tampoco curas, ni mucho menos mayordomos. Tal discurso le llevó a pensar que el infierno no es un mal lugar, sino un encuentro con su pueblo y un ambiente de libertad y tranquilidad. Cabe destacar, que el símbolo religioso está representado como “infierno” que es un lugar en medio de llamas donde el diablo

o diversos demonios infringen castigos a quienes fueron condenados. Así mismo, se puede analizar como el símbolo religioso impone miedo por no civilizarse, teniendo como castigo el infierno. Logrando de esta manera, que los indígenas entiendan que el infierno es una población llena de indios.

Tabla 10. *Análisis de la expresión “Adentrar en el redil”*

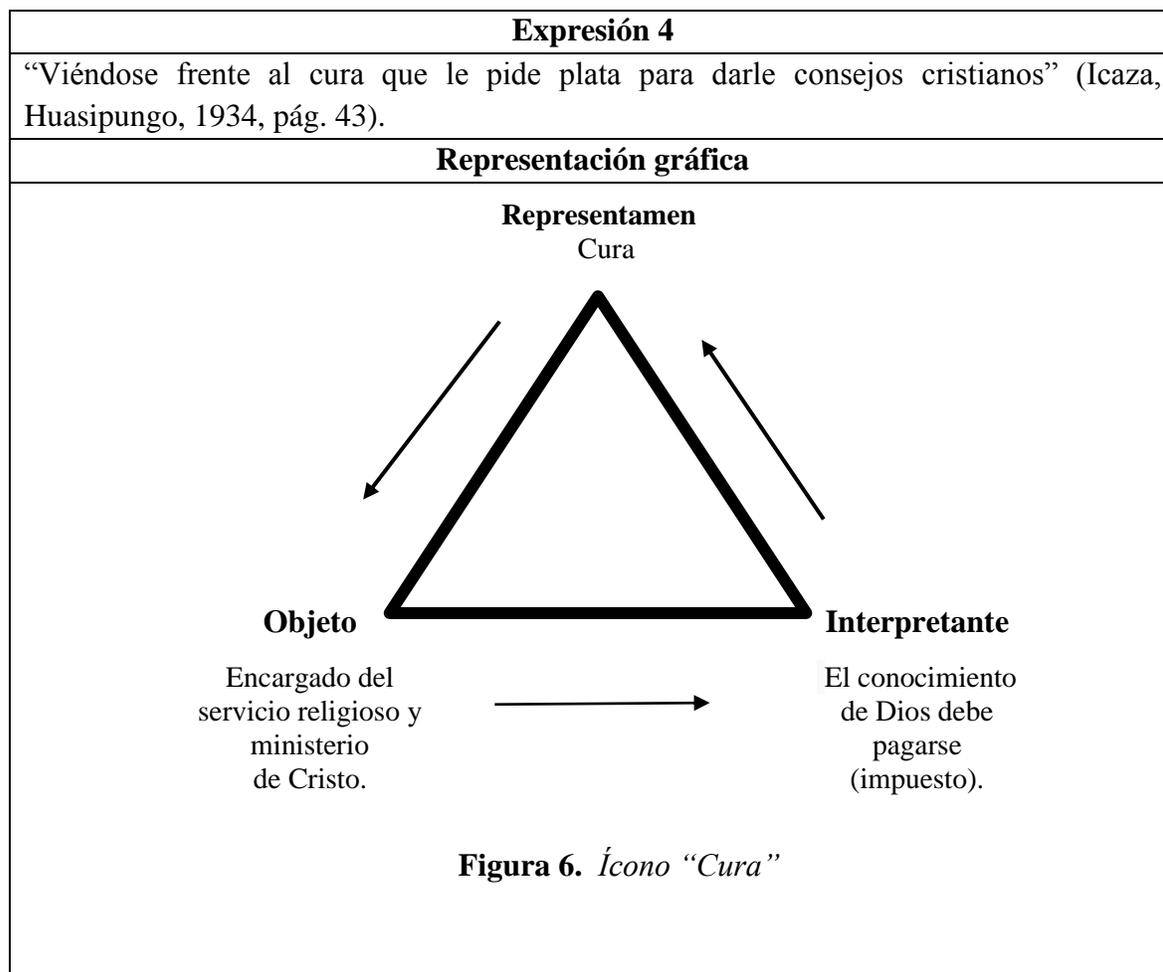
Expresión 3	
<p>“En la montaña queda todavía gente salvaje, gente que no está catalogada en nuestros libros, y a la cual, prudentemente, se le puede ir metiendo en nuestro redil. Ovejas descarriadas que diría el Señor” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 23).</p>	
Representación gráfica	
<p>Representamen Adentrar en el redil</p> <p>El diagrama muestra un triángulo con una línea gruesa que forma su contorno. Desde la parte superior del triángulo, una flecha apunta hacia abajo y a la izquierda hacia el término 'Objeto'. Desde la parte superior del triángulo, otra flecha apunta hacia abajo y a la derecha hacia el término 'Interpretante'. Desde el término 'Objeto', una flecha horizontal apunta hacia el término 'Interpretante'.</p>	
<p>Objeto Ovejas descarriadas</p>	<p>Interpretante Adoctrinamiento y preceptos cristianos</p>
<p>Figura 5. <i>Ícono “Adentrarse al redil”</i></p>	

Interpretación de ícono “Adentrarse al redil”

Se observa que el índice “adentrarse al redil” indica o avisa las intenciones de adoctrinamiento y la obediencia de los preceptos cristianos, es así, como el objetivo principal del patrón y del cura es evangelizar a todos los indígenas que viven en la montaña, de este modo, se indica las intenciones de obligación. Se refiere al hombre indígena con adjetivos discriminatorios que el uso de la palabra “indio” lleva a etiquetar de forma racista. Cabe destacar, que el encargado de catequizar a los indígenas es el cura y manifiesta que no todos los hombres indígenas están cristianizados; es decir, que son “Ovejas descarriadas”. Sin embargo,

hay un buen número que logró ser adoctrinado, consiguiendo una imposición religiosa. Por lo tanto, surge como consecuencia la pérdida de identidad y cultura. El índice “adentrarse al redil” es un acercamiento a la viña del Señor y un adoctrinamiento impuesto.

Tabla 11. *Análisis de la expresión “Cura”*



Interpretación de ícono “Cura”

Se identifica que el ícono “cura” representa físicamente a Dios en la tierra, quien tiene la intención de ofrecer consejos a cambio de dinero. En el fragmento se habla como en medio de las desgracias de los indios intercambia favores cristianos a cambio de dinero, cuando el deber de un cura es brindar consejos por amor a las almas y el único llamado del ministro de Dios es que las ovejas descarriadas sean salvas por amor y no por interés económico. Es así, como el ícono religioso, es representado como el “cura” quien es el encargado del servicio religioso. Es el ente pastoral de la comunicación, encomendada bajo la autoridad de Dios teniendo el objetivo irrevocable del llamado único a evangelizar al indio. Dicha figura religiosa

es la encargada de tener al pueblo indígena dominado bajo sus doctrinas y leyes humanas, en un ambiente devastado durante la época. Se observa en la obra, como el “cura” abusa poniendo un valor económico para otorgar sabiduría cristiana al pueblo, en medio de su desesperación causada por el maltrato y opresión de los blancos.

Tabla 12. *Análisis de la expresión “Dios”*

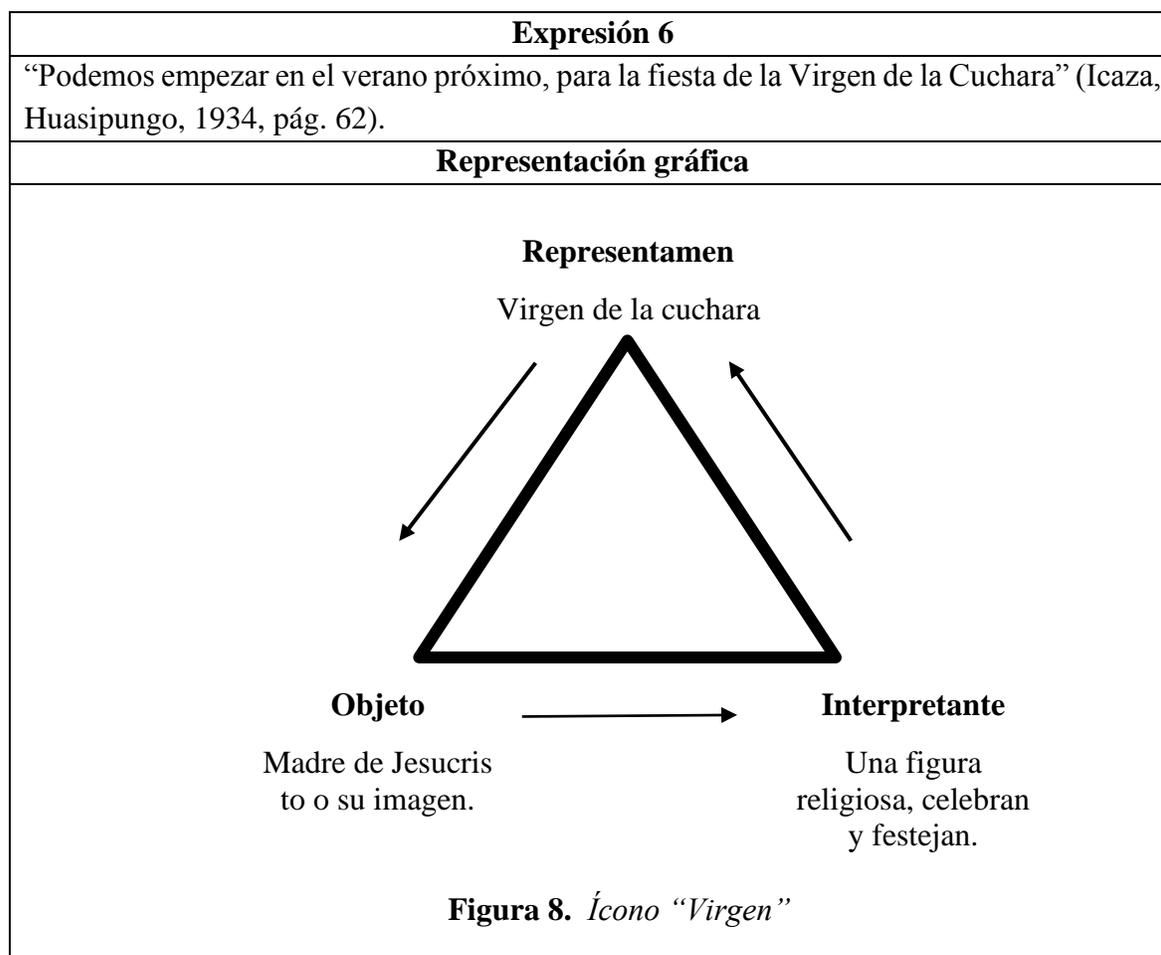
Expresión 5	
“Con esa mala gana que venís al trabajo. Taita Dios tí a castigado, pendejo” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 46).	
Representación gráfica	
<p>Representamen</p> <p>Dios</p>	
<p>Objeto</p> <p>Ser sobrenatural único</p>	<p>Interpretante</p> <p>Responsable de la creación del universo y del misterio de la existencia; por lo tanto, castiga el comportamiento humano.</p>
<p>Figura 7. <i>Símbolo “Dios”</i></p>	

Interpretación de símbolo “Dios”

Se evidencia que el símbolo “Dios” representa en el fragmento, un Dios de ira, que castiga a quienes desobedecen su mandato. Tal es el caso de Andrés, quien desesperado porque su mujer no aparece, estaba atormentado por los pensamientos perversos y crueles que solo los celos pueden ocasionar. Debe continuar con su trabajo y lleva consigo el enojo, la ira y la mala gana, lo que ocasiona el desgarre de su pie con un golpe brusco de un hachazo. Aunque es cruel e inhumano, y aunque el cuerpo no avanzaba tantas horas de trabajo, debe continuar su labor diaria. Si desobedecía al amo le deshonoraba a Dios y vendría consigo el castigo de parte del Todo poderoso. Se puede notar que el símbolo religioso está representado por “Dios” quien es

el responsable de la creación del universo y del misterio de la existencia, ser sobrenatural único. Se evidencia cómo el símbolo del interpretante es representado como castigo de “Dios”; un escenario que le hace ver como un ser de ira más no como uno de misericordia. El punto clave del capataz era el mismo que de su patrón; crear un discurso de miedo en los indígenas para que puedan obedecer no por respeto, sino por miedo a ser castigados por el Señor de los cielos.

Tabla 13. *Análisis de la expresión “Virgen de la cuchara”*

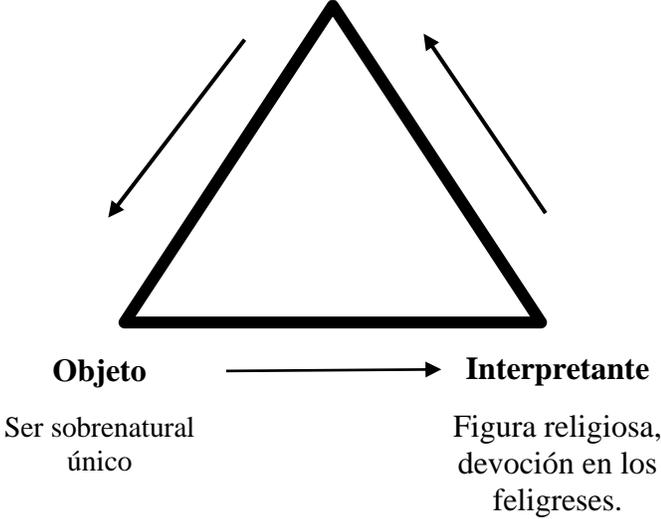


Interpretación de ícono “Virgen de la cuchara”

Se nota que el ícono “Virgen de la cuchara” representa adoctrinamiento y sujeción, lo cual lleva a una imposición religiosa por parte de los blancos y el cura. Es el caso del patrón y sus socios; quienes planificaron la construcción del carretero, para ello necesitaban trabajadores quienes construyan, pues el amo contaba con el trabajo de los indígenas quienes eran propiedad suya. El cura planifica una fiesta pagana para que los indígenas accedan a trabajar en la construcción del carretero, dando efecto, al ícono religioso que anuncia el hecho de imposición religiosa: la “Virgen de la cuchara”; ella es la madre de Jesucristo, quien es la clave para que

los indígenas trabajen hasta concluir la obra sin pretexto alguno y con la bendición de la Virgen. Se puede interpretar que el clima era esencial para construir el carretero. Así que la idea del cura y del patrón fue crear una celebración religiosa con el objetivo de venerar a la imagen y rendirle culto. Por medio de este acto serían bendecidos durante la edificación del carretero.

Tabla 14. *Análisis de la expresión “Santísima Virgen”*

Expresión 7	
<p>“Así los indios y los chacras se sentirán protegidos por la Santísima Virgen y trabajarán con mayores bríos” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 62).</p>	
Representación gráfica	
<p>Representamen Santísima virgen</p> 	
<p>Figura 9. <i>Ícono “Santísima Virgen”</i></p>	

Interpretación del ícono “Santísima Virgen”

Se puede apreciar, que el ícono “Santísima Virgen” manifiesta devoción en los feligreses, provocando una atadura religiosa en los indígenas. Es así como en el discurso del párroco se involucra un adoctrinamiento de modo que aquel, tiene consecuencia una sujeción. El pueblo en medio de sus desmedidas ambiciones económicas. Se observa que el ícono religioso representa una figura religiosa y un ser sobrenatural, único, lo que incide una protección divina, por esta razón; empezaron a trabajar con mayores bríos. Se entiende, como

ícono religioso al grado de fe de los indígenas, ya que se encuentran dominados, en su actuar y pensar, quienes, a su vez, deben ejecutar las órdenes que son transmitidas por el párroco. La Virgen es vista como una figura de gran importancia en la evangelización del pueblo oprimido, lo cual provoca una devoción fiel y la protección duradera hasta la culminación del carretero.

Tabla 15. *Análisis de la expresión “Misa”*

Expresión 8
“También el cura, después de cada misa; sermoneaba a los feligreses restañándose las comisuras de los labios húmedos de partículas de Dios” (Icaza, Huasipungo, 1934).
Representación gráfica
<p>Representamen</p> <p>Misa</p>
Figura 10. <i>Símbolo “Misa”</i>

Interpretación del símbolo “misa”

En este fragmento, se puede notar cómo el símbolo religioso “misa” ceremonia del sacramento de la eucaristía, tal como el discurso del cura en el cual insiste con la obediencia y la fidelidad que deben tener los indígenas. Lo repite en cada sermón a los feligreses. Se logra identificar que el símbolo está representado como “Misa” que se utiliza para preparar a los fieles

para que escuchen la palabra de Dios dentro de la celebración de la eucaristía, ceremonia en memoria de la muerte y la resurrección de Jesús. Es la ocasión adecuada para que el cura pueda imponer sus reglas y leyes, convenciendo así a los indios de que todo el trabajo que iban a hacer en la carretera estaba dirigido bajo el mandato de Dios.

Tabla 16. *Análisis de la expresión “Divino Hacedor”*

Expresión 9	
<p>“Por cada barrazo en esa obra magna tendrán tres días de indulgencia, el Divino Hacedor sonreirá a cada metro que avance la carretera y echará sus bendiciones sobre este pueblo” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 74).</p>	
Representación gráfica	
<p>Representamen Divino hacedor</p>	
<p>Figura 11. <i>Índice “Divino Hacedor”</i></p>	

Interpretación del índice “Divino Hacedor”

Se ha verificado que el índice religioso “Divino Hacedor” señala a la persona que bendice a las personas que lo obedecen. Es preciso notar el propósito religioso evidenciado en este fragmento, era que los indios se sujetasen a una autoridad semejante a la de Dios Todopoderoso. El símbolo “Divino hacedor” siempre causa temor a los indígenas y, esto genera como reacción una actitud de obediencia a causa de las equivocaciones que pudieran cometer en la construcción de la obra. Se identifica también el enunciado de las indulgencias; que es una tendencia de perdonar las ofensas, o castigarlas con benevolencia, para juzgar sin severidad los errores de los demás. En repetidas ocasiones el cura emite el mismo discurso para que los

indígenas estén a sus órdenes, además que a costa del esfuerzo de los indígenas construyen la carrera para beneficio de los blancos. Se presenta el ícono como la creación de marginación a los indígenas y la red es la palabra de Dios para tenerles sujetos bajo su dominio, con ello se logra la evangelización y, por ende, ser prisioneros de la ideología sostenida por la gente blanca.

Tabla 17. *Análisis de la expresión “Virgen”*

Expresión 10	
“La minga será unos días antes de la fiesta de la Virgen. Don Isidro del pueblo será el prioste para empezar los trabajos” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 74).	
Representación gráfica	
<p>Representamen</p> <p>Virgen</p> <p>Objeto Interpretante</p> <p>Ser sobrenatural único</p> <p>Figura religiosa que acerca a Dios y hay que idolatrar</p>	
Figura 12. Ícono “Virgen”	

Interpretación del ícono “Virgen”

Se encuentra en la expresión que el ícono “Virgen” denota un acercamiento a Dios por medio de un acto de idolatría. Es de esta manera que el plan del cura se lleva a cabo presentándoles un ícono religioso que se sujeta a una idolatría y provocando que puedan adorar y rendirle culto como si fuera la divinidad misma. El ícono que se presenta es “Virgen” figura religiosa, ser sobrenatural único que lleva un papel importante. Es la motivación y motor de los indígenas porque es valorado como el Dios mismo a quien deben venerar y honrar. De esta manera, el cura crea un culto llamado “prioste” quien básicamente se encarga de pagar la misa, la comida y la bebida alcohólica para todos los invitados. Es así, como el cura desea que el

pueblo siga el camino de Dios y crea ceremonias vanas para conseguir la imposición religiosa en el pueblo oprimido, dando paso a las ambiciones egoístas y vacías dejando a un lado el camino de Dios.

Tabla 18. *Análisis de la expresión “Santísima madre”*

Expresión 11
“Fiesta solemne en la cual pediremos a Dios y a su Santísima Madre el permiso y las bendiciones necesarias para ser ayudados en esa obra de titanes” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 74).
Representación gráfica
<p>Representamen Santísima madre</p> <p>Objeto Ser sobrenatural único</p> <p>Interpretante Figura religiosa que acerca a Dios y hay que idolatrar</p>
Figura 13. <i>Ícono “Santísima madre”</i>

Interpretación del ícono “Santísima madre”

Acá se puede identificar cómo el ícono religioso es representado con la “Santísima madre” que se refiere a un acercamiento al Señor de los cielos exigiendo la imposición religiosa por medio de una ceremonia de idolatría. Dicho de otro modo, obteniendo la organización de una fiesta pagana, era la estrategia para que los indígenas construyan con esmero y dedicación el carretero, con la ayuda de la “Santísima madre”, quien les colma de bendiciones por cada metro que avancen. Una vez, planificado el proyecto de construir el carretero, el cura propone una fiesta solemne que se lleva a cabo días antes de que se inicie la obra magna. De la misma forma, crean un culto a la “Santísima madre” con el objeto de llevar a los indígenas a rendir culto, para que les proporcione bendiciones necesarias y ser ayudados en la obra. Sin duda, el

ícono religioso “Santísima madre” es un ser sobrenatural que se asemeja a la deidad de Dios. Así pues, la imagen suprema o figura religiosa es quien impulsa al pueblo a avanzar con brevedad la obra de titanes. Cabe destacar, que el cura es quien hace de la palabra de Dios, negocio con sus fines egoístas y superficiales creando un sistema de opresión e imposición religiosa.

Tabla 19. *Análisis de la expresión “Semejanza de Dios”*

Expresión 12	
“Pero el trabajo debemos seguirlo así, de lo contrario, iríamos al fracaso, no cumpliríamos nuestra misión de cultura, de hacer a este pueblo a imagen y semejanza de nuestra civilización” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 102).	
Representación gráfica	
<p>Representamen Semejanza de Dios</p> <p>Objeto Parecernos a Dios</p> <p>Interpretante Obedecer y practicar la palabra de Dios</p>	
Figura 14. <i>Índice “Semejanza a Dios”</i>	

Interpretación del índice “Semejanza a Dios”

Es justamente en el siguiente fragmento, que el índice “Semejanza a Dios” tienen como misión imponer su religión y volverles a imagen y semejanza de los blancos. En el último día de la creación, Dios dijo, “Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza” (Génesis1:26). Se puede identificar que el ícono religioso es ser “Semejante a Dios” significa, en términos simples, que el ser humano fue hecho para parecerse a Dios. En este fragmento, se puede identificar que el objetivo principal de los españoles es convertir a los indígenas a “imagen y semejanza de su civilización”. Es de esta forma en que se construyó la identidad

blanca se apoderó de toda la población. Así se enfoca el proceso de formación de la identidad en el desarrollo de la imposición religiosa en la cual los blancos se apropian y comienzan a involucrar a los indígenas en actividades religiosas y culturales de su realidad, indicando el objetivo de hacer al hombre a su imagen y semejanza.

Tabla 20. *Análisis de la expresión “Obedecer a Dios”*

Expresión 13	
<p>“El párroco les ofreció, bajo su palabra de honor, sacarles del purgatorio y hasta del infierno, con la única condición de que sean obedientes a su palabra, que era la palabra de Dios, y ahora, esa palabra decía: "Terminen el carretero cueste lo que cueste, porque él será para bien (...)" (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 104).</p>	
Representación gráfica	
<p>Representamen Obedecer a Dios</p> <p>Objeto Mantener los preceptos y obligaciones religiosas</p> <p>Interpretante voluntad de Dios y practicar sus mandamientos</p>	
<p>Figura 15. <i>Índice “Obediencia a Dios”</i></p>	

Interpretación del índice “Obediencia a Dios”

Se observa que el índice “obediencia a Dios” indica la postura de hacer la voluntad de Dios. Es así, como en este fragmento, se puede entender que el lenguaje de los blancos fue tan convincente que pudieron esclavizar a los indígenas y hacer que pierdan su cultura. Uno de los enunciados principales es el ícono “obediencia” que deben tener todos los indígenas, haciéndoles creer que si obedecen a los mandatos de Dios serán librados del purgatorio y del infierno. Para eso, primero deben concluir la misión de terminar el carretero. Se puede apreciar, cómo el párroco ofrece a todos la vida eterna a cambio de la obediencia. De este modo, el ícono

religioso es obedecer a Dios y operan en este texto. Primero colocan el enunciado librarles de todo mal a cambio de “obediencia” que solo le conviene al párroco, es ahí donde se puede analizar que la palabra de Dios la toman como castigo y no como libertad. El objetivo principal de los blancos era interpretar la biblia de una manera equivocada, provocando miedo y así lograr el objetivo de la encomienda. El término purgatorio significa un estado de purificación de las almas de los muertos en el que limpian sus pecados antes de alcanzar la gloria; de este modo, los indígenas pensaban que el cura les podría librar de ir al infierno a pesar de que ese derecho solo lo tiene Dios, según los preceptos bíblicos, no un simple mortal.

Tabla 21. *Análisis de la expresión “Dios”*

Expresión 14		
“Le vino a la memoria las palabras del cura: Por cada metro que avancen los trabajos taita Dios sonreirá” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 129).		
Representación gráfica		
Representamen		
Dios		
Objeto		Interpretante
Ser sobrenatural único	→	Creador del universo y del misterio de la existencia. Complacerlo le hace feliz
Figura 16. <i>Símbolo “Dios”</i>		

Interpretación del Símbolo “Dios”

Dentro de este marco, se detalla como el símbolo “Dios” representa la felicidad de Dios; el motivo de esta felicidad es que avancen con la construcción del carretero, lo que significa que, el cura convence a los indígenas para que construyan el carretero sin equivocaciones y esto provoca que taita “Dios sonreirá” lo que incide, a modo de sarcasmo, si culminan todo el camino “Dios estará riendo a carcajadas” lo que afecta al pueblo colonizado teniendo como

consecuencia quitarles el derecho del libre albedrío de tomar sus propias decisiones. En relación con la problemática expuesta, el índice “Dios” sonreirá se podría decir que si cumplen con las órdenes y obedecen a todo lo que dice el religioso, el Dios de los blancos estará con éxtasis de felicidad, por consiguiente, derramara bendiciones hasta que sobre y abunde. Por lo que se refiere, que el ícono religioso es “Dios” responsable de la creación del universo y del misterio de la existencia; la sonrisa tiene doble significado: la alegría de Dios de ver a sus hijos obedecer y la burla de los españoles al ver la creencia ingenua del pueblo que obedece para cumplir los intereses de la encomienda.

Tabla 22. *Análisis de la expresión “Cielo”*

Expresión 15	
“Cuando taita curita. O el patrón se ponen a hablar con Dios, alzando de esa manera los brazos al cielo, es porque algo malo tiene que pasarles” (Icaza, Huasipungo, 1934, p. 142).	
Representación gráfica	
<p>Representamen Cielo</p>	
<p>Objeto Atmósfera, a la esfera que aparenta ser azul y que rodea a la Tierra</p>	<p>Interpretante Lugar de felicidad eterna</p>
Figura 17. <i>Símbolo “Cielo”</i>	

Interpretación del símbolo “cielo”

Para empezar, el símbolo “cielo” representa un lugar de plenitud eterna, pero se encuentra un discurso de oposición en líneas generales, cuando el cura o el patrón hablan con Dios tiene una postura de veneración y de respeto. Aunque, para los indígenas era una señal de que algo malo les pasaría. En pocas palabras, el cura intentaba comunicarles que, si no acaban el carretero antes que se acabe la época de verano, estarían desobedeciendo a Dios y vendrá sobre ellos un castigo. Aquí se identifica cómo el símbolo religioso es “cielo”, lugar de felicidad

eterna, donde el alma se encuentra en contacto directo con Dios. Se observa que las representaciones del cura y del patrón buscan crear miedo en la vida de los indígenas con el único fin de completar la construcción del grabador, ese será el futuro del maestro y del sacerdote. Finalmente, el símbolo representa la imposición en la vida de los pueblos indígenas.

Tabla 23. *Análisis de la expresión “Diosito”*

Expresión 16	
“Taita Diosito siempre oye la súplica de la gente blanca...” (Icaza, Huasipungo, 1934, p. 142).	
Representación gráfica	
<p>Representamen</p> <p>Diosito</p>	
Objeto	Interpretante
Ser sobrenatural único	Responsable de la creación del universo y del misterio de la existencia.
Figura 18. <i>Símbolo “Diosito”</i>	

Interpretación del símbolo “Diosito”

El símbolo religioso es “Diosito” ser sobrenatural que era el encargado de bendecir o castigar si desobedecían las órdenes de la autoridad religiosa. De modo que, el opresor tenía la certeza de que la gente blanca mantenía una comunicación con Dios Todopoderoso. En este sentido se comprende, que don Alfonso Pereira, expresa con un murmullo mártir: “Estos me van a matar, ¡Dios mío!” (Icaza, Huasipungo, 1934); la expresión expone con un tono de desgracia solo por querer civilizar al pueblo indígena. Malestar que presentaba todos los días. Así pues, Andrés al escuchar las palabras del amo, afirma que el taita Diosito siempre oye el

clamor de la gente blanca. Por tanto, el indígena no podía rebelarse contra el patrón porque le asignaban un castigo desde lo alto. Sin duda, el amo indica intenciones de querer evangelizarles para que puedan entender que el Dios de los blancos tenía el control absoluto de todo.

Tabla 24. *Análisis de la expresión “Sacramento”*

Expresión 17	
“Ahora bien, estos que se entierran aquí, en las primeras filas, como están más cerca del altar mayor, más cerca de las oraciones y desde luego más cerca de Nuestro Señor Sacramentado” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 173).	
Representación gráfica	
<p>Representamen Sacramento</p>	
<p>Objeto</p> <p>Signo material cristianismo simboliza una gracia interna y espiritual que Jesús concede al que lo recibe.</p>	<p>Interpretante</p> <p>Signo exterior y visible que comunica la gracia divina y la santificación personal dentro del cristianismo.</p>
Figura 19. <i>Símbolo “Sacramento”</i>	

Interpretación del símbolo “Sacramento”

Evidentemente, se observa cómo el símbolo religioso es “sacramento” lo que representa un acto mediante el cual el creyente manifiesta su relación con Dios; simboliza la gracia interna y espiritual que Jesús concede al que lo recibe. A continuación, se puede notar en el Diálogo de Andrés con una tristeza que invade toda el alma, sale en busca del párroco para darle el último adiós a su mujer la Cunshi. El viudo empieza a averiguar cuánto le va a costar la misa y el entierro, pero se entera que para que la Cunshi pueda descansar en paz sin ir al infierno, debe pagar veinticinco sucres para que tenga su descanso en paz al lado de taita Dios. Tenía que cumplir con la ejecución de la ceremonia del sacramento que es un signo exterior y visible, el

mismo que comunica la gracia divina, pero este acto se realiza sin ningún lucro económico, por misericordia de las personas que están desahuciadas. Se observa que el cura juntamente con los blancos mal interpreta la palabra de Dios y la acomoda para su conveniencia provocando una triste y macabra realidad del indígena ecuatoriano en los años de opresión.

Tabla 25. *Análisis de la expresión “Cielo”*

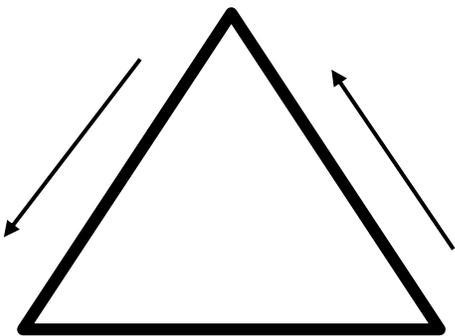
Expresión 18	
“Son los que van más pronto al cielo, son los que generalmente se salvan. De aquí al cielo no hay más que un pasito” (Icaza, Huasipungo, 1934, p. 173).	
Representación gráfica	
<p>Representamen Cielo</p>	
Figura 20. <i>Símbolo “Cielo”</i>	

Interpretación del símbolo “cielo”

Es así, como el símbolo religioso es representado con el nombre de “cielo” estado de plenitud. El cura da a conocer al indígena Andrés acerca de la misa y al impartir el sacramento juntamente con el entierro, se distribuye por niveles: en las primeras filas, como están más cerca porque del altar sagrado, llegan las oraciones que son dirigidas a Dios y su clamor, llega más rápido y que su mujer va a descansar en paz y junto al taita Dios. En la segunda fila, no se escuchan los rezos y se demora en llegar a la presencia del creador. La tercera es para las personas que no quieren llegar a la gloria de Dios y que se quedan en el purgatorio por el simple

hecho de no pagar la tarifa que el cura impone. Recalca el cura que si consigue el dinero que le propone, solo está a un pasito del ir cielo. En suma, ir al cielo ya era cuestión de dinero y no de fe.

Tabla 26. *Análisis de la expresión “Cruz”*

Expresión 19	
“Después de este sermón dio algunos pasos y empezó de nuevo la charla, ante las cruces que se levantaban en mitad del cementerio” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 174).	
Representación gráfica	
<p style="text-align: center;">Representamen Cruz</p> 	
<p>Objeto</p> <p>Figura geométrica que consiste en dos líneas o barras que se entrecruzan en ángulo recto.</p>	<p>Interpretante</p> <p>Representa la victoria de Cristo sobre la muerte y el pecado.</p>
<p>Figura 21. Símbolo “Cruz”</p>	

Interpretación del símbolo “Cruz”

Se advierte cómo el símbolo “cruz” representa la victoria de Cristo sobre la muerte y el pecado; Cristo muere en la cruz rescatando a la humanidad de la condenación según el dogma religioso. El símbolo de la crucifixión de Cristo, la cruz, ha estado envuelto desde la antigüedad en un enredo misterioso de acertijos, secretos y supersticiones. Muchos de estos signos han adquirido una forma religiosa desde que el cristianismo se extendió por todo el mundo, eligiendo la cruz como símbolo. Por un lado, se identifica cómo la estructura ideada por el cura es meramente económica mas no espiritual. En este fragmento, el símbolo “cruz” de la fe cristiana y la esperanza en la resurrección y la vida eterna. El objetivo principal es convencer al viudo de que, si no consigue dinero, su mujer no podrá heredar el reino de Dios y no podrá descansar en paz. Además, se quedará en el purgatorio y no entrará al paraíso. Al escuchar esa explicación,

El indígena Andrés no le queda otra cosa que hacer que conseguir el dinero, sembrando en el indígena ideas religiosas que se apodera de su forma de pensar y de actuar.

Tabla 27. *Análisis de la expresión “Rezós”*

Expresión 20	
<p>“Estas cruces de palo sin pintar son todas de indios pobres. Como tú puedes perfectamente comprender están un poco más alejadas del santuario, los rezos llegan a veces, a veces no” (Icaza, Huasipungo, 1934, p. 174)</p>	
Representación gráfica	
<p>Representamen Rezós</p>	
<p>Objeto Comunicación con una divinidad a través de oraciones religiosas</p>	<p>Interpretante Agradecer a la divinidad o realizarle un pedido</p>
<p>Figura 22. <i>Índice “Rezós”</i></p>	

Interpretación del índice “rezos”

Es necesario resaltar, el índice religioso presente en el fragmento “rezos” el cual indica una comunicación con una divinidad a través de oraciones religiosas que tienen un fin; agradecer a la divinidad o realizar un pedido. En tal caso, es el mecanismo del indígena pedir por el alma de su mujer para que pueda llegar a la presencia de taita Dios. Lo anteriormente expuesto, reitera el mismo discurso del cura, los niveles de la ceremonia del velorio. En este nivel, describe un ambiente desolado y expresa que en ese lugar hay cruces sin pintar que son los de los indígenas pobres hablando sarcásticamente. Es por este motivo, que las oraciones y los rezos no llegan a la presencia de Dios Padre y lo más lamentable que están alejadas del santuario santo.

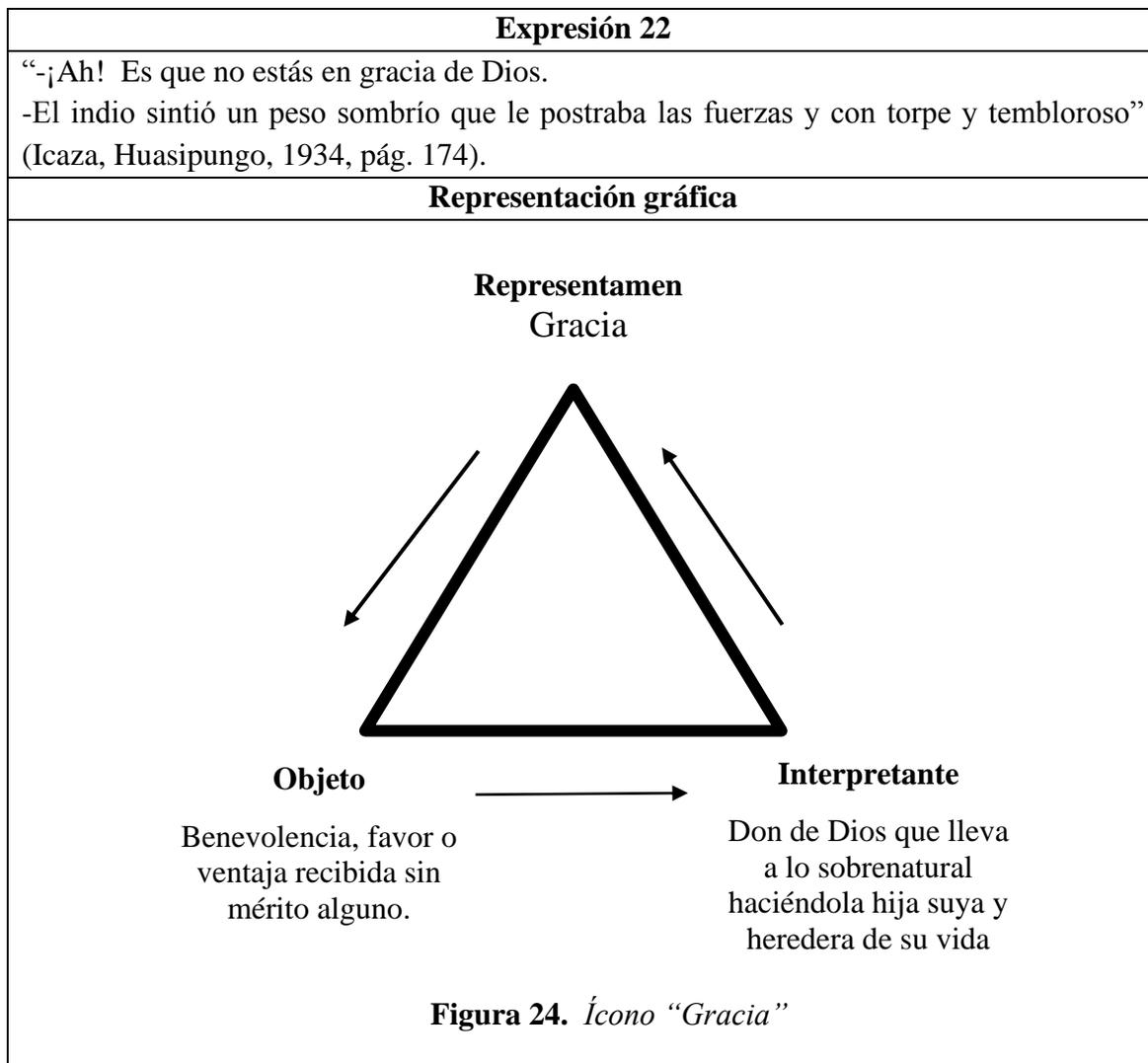
Tabla 28. *Análisis de la expresión “Purgatorio”*

Expresión 21
“Tú ya sabes lo que son las torturas del Purgatorio, son peores que las del Infierno” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 74).
Representación gráfica
<p>Representamen</p> <p>Purgatorio</p> <p>Objeto Interpretante</p> <p>Purificación o limpiar</p> <p>Alberga a las personas que fallecieron con algún pecado y deben purificarse para acceder al Paraíso</p> <p>Figura 23. <i>Símbolo “Purgatorio”</i></p>

Interpretación del símbolo “purgatorio”

En el siguiente fragmento, el cura habla del “purgatorio” y afirma que es peor que el infierno. Señala miedo y temor en el indígena, convenciéndolo de que consiga el dinero para ser librado del purgatorio. El símbolo religioso identificado es “purgatorio” representa un estado que alberga a las personas que fallecieron con algún pecado y que deben purificarse antes de estar aptos para acceder al paraíso. De este modo, la mujer será liberada de las masacres y las torturas del purgatorio hasta del infierno, a pesar de que ese derecho solo lo tiene Dios. Cabe considerar, la actitud negativa y hostil hacia un grupo de población indígena que no tienen más salida que obedecer para no ser castigados severamente por el Todopoderoso.

Tabla 29. *Análisis de la expresión “Gracia”*



Interpretación del ícono “gracia”

De esta manera, se analiza al ícono religioso que está representado por la “gracia” Significa un don de Dios que eleva lo racional a lo sobrenatural, haciéndolo su hija y una a su vida. En el siguiente fragmento, presenta como el indígena miró hacia abajo como avergonzado de que la mercancía que pretendía comprar fuera tratada tan mal, el ministro se apresuró aliviar su malestar. El cura trata de convencer que, no importa si está en la “gracia” de Dios porque él cree en un Dios todo misericordioso que puede perdonar todos sus pecados a través de la gracia. Insiste en que consiga dinero. Las palabras del cura toman poder si con él lleva la palabra de “Dios” y de esta manera toma fuerza el discurso que emite a los indígenas. El lucro del cura sobrepasa la palabra de Dios y queda sin validez la verdadera gracia. En la síntesis del fragmento impone doctrinas que están fuera de los dogmas de fe de la religión católica y el fin del patrón

y del cura es explotar al indígena quitándoles los derechos y de esta forma crear un pueblo esclavizado.

Tabla 30. *Análisis de la expresión “Infierno”*

Expresión 23	
<p>“Abre la boca, como si tuviera un relámpago siniestro, se desembarazó de él: -¡El infierno! El indio al oír semejante afirmación se ocultó ante la figura santa del cura” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 175)</p>	
Representación gráfica	
<p>Representamen Infierno</p>	
<p>Objeto</p> <p>Lugar en medio de las llamas, donde el Diablo o diversos demonios infringen castigos a los condenados.</p>	<p>Interpretante</p> <p>Después de la muerte, los condenados son sometidos a un castigo eterno</p>
<p>Figura 25. <i>Símbolo “Infierno”</i></p>	

Interpretación del símbolo “infierno”

En el presente texto, el individuo está asustado de tanta barbaridad que sale de la boca del cura y solo de escuchar “infierno” el miedo se apodera del indígena. Es así, que el símbolo religioso es “infierno” representa un lugar en medio de las llamas, donde el diablo o diversos demonios infringen castigos al condenado. Es de esta manera, como el cura imparte miedo y desesperación en la vida de los indígenas recalcándoles que después de la muerte, son condenados a un castigo eterno por el simple hecho de no obedecer a lo que Dios habla a través del párroco. Al viudo no le quedaba más que aceptar lo que decía el cura y conseguir el dinero

para que su difunta tuviera un descanso en paz, cerca del creador de los cielos. Una vez más, el símbolo representa la realidad social y la vida oprimida de un pueblo indígena de la sierra ecuatoriana que se encuentra lastimada por los latifundistas, la iglesia y los mestizos.

Tabla 31. *Análisis de la expresión “Misa”*

Expresión 24	
<p>“Como tú te has portado siempre servida conmigo, te voy a cobrar baratica, cosa que no hago con nadie. Por la misa y el entierro en las primeras filas sólo te puede costar veinticinco sucres en las del medio, que creo serán las que te convengan te cuestan quince sucres. Y... en las últimas, donde sólo habitan los demonios, cinco sucres” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 176).</p>	
Representación gráfica	
<p>Representamen</p> <p>Misa</p> <p>Objeto Ceremonia religiosa de la iglesia católica</p> <p>Interpretante Sacramento de la eucaristía y se hace a memorial de la muerte y la resurrección de Jesús</p>	
<p>Figura 26. <i>Símbolo “Misa”</i></p>	

Interpretación del símbolo “misa”

Es así, cómo el símbolo religioso “misa” representa un acto de imposición que es interpretada como sacramento de la eucaristía, cabe destacar, que el ministro de Dios tiene como propósito lucrar por medio de la palabra del Señor. Con ello, les tiene sujetos a todo lo que digan por miedo a ser castigados por el Dios del cielo. El ícono “misa” es la celebración dentro del cual se lleva a cabo el sacramento de la Eucaristía. Su origen se remonta a los primeros tiempos

de la Iglesia, en donde los apóstoles y los primeros discípulos se reunían el primer día de la semana, recordando la Resurrección de Cristo, para estudiar las Escrituras y compartir el pan de la Eucaristía. En el fragmento, el cura se dirige al indígena con actitud de negociar para decirle, que en la segunda fila le costara quince suces, lo que le conviene porque conseguir veinte suces es imposible por el estatus económico, piensa que esa cantidad solo la puede tener la gente blanca. Exponiendo una actitud de imposición religiosa mediante las ceremonias religiosas.

Tabla 32. *Análisis de la expresión “Esperanza”*

Expresión 25
“- ¿Qué son quince suces para que las almas tengan la esperanza de salvarse? - ¡Nada!” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 177).
Representación gráfica
<p>Representamen Esperanza</p> <p>Objeto Esperanza virtud teóloga asentada en la Biblia, junto con la caridad y la fe.</p> <p>Interpretante Estado de ánimo optimista en el cual aquello que se desea o se aspira parece posible.</p>
Figura 27. <i>Índice “Esperanza”</i>

Interpretación del índice “esperanza”

El signo religioso es “esperanza” indica sentimiento, un valor o un estado de ánimo, lo cierto es que está directamente asociada a algo positivo. Es aquella sensación en la que se está esperando que ocurra algo bueno en un momento dado, el hecho de tener esperanza sobre algo, indica a la vez que se tiene fe. En la expresión mencionada, se puede observar cómo maquinan los pensamientos de los indígenas, construyendo conceptos equivocados; lo que incide al mal

uso de los preceptos religiosos, creando conceptos alejados a la fe religiosa. En síntesis, el cura y el patrón evidencian la fuerte relación entre Dios y el dinero, inspirando en el pueblo esclavo ideologías que van fuera del marco religioso tratando de imponer ideas fuera de la fe.

Tabla 33. *Análisis de la expresión “Cielo”*

Expresión 26
“Entrar al cielo. al fio ... Y si no me paga quien le saca”- piensa el párroco antes de atreverse a dar una contestación. -No se puede. Eso es una estupidez, mezclar las burdas transacciones terrestres con una cosa celestial. ¡Dios mío, qué es lo que oigo!” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 177).
Representación gráfica
<p>Representamen Cielo</p> <p>Objeto Atmósfera, a la esfera que aparenta ser azul y que rodea a la Tierra</p> <p>Interpretante Estado de plenitud y en contacto directo con Dios.</p>
Figura 28. <i>Índice “Cielo”</i>

Interpretación del índice “cielo”

Es pertinente recalcar el símbolo religioso “cielo” indica un lugar de plenitud eterna a cambio de algunos centavos. Andrés al ver que no cuenta con el dinero implora al cura para que el precio sea menos. El indígena quería que su mujer heredara el “cielo” para que tenga un lugar de felicidad, pero la respuesta del representante de Dios carecía de gracia y bondad. Es de esta manera, se aprecia como el discurso que denota imposición religiosa es repetido en la obra y se

representa a un pueblo dominado por preceptos equivocados y sin sentido, fomentando un ambiente de miedo y de opresión.

Tabla 34. *Análisis de la expresión “Alma ”*

Expresión 27	
<p>“-Tienes que sacarte de donde quiera. La salvación del alma es lo primero, y sobre todo la salvación del alma de un ser querido . . . De la Cunshi ... De la pobre Cunshi... Tan buena que era, tan servicial, tan simpática” (Icaza, Huasipungo, 1934, pág. 177).</p>	
Representación gráfica	
<p>Representamen</p> <p>Alma</p>	
<p>Objeto</p> <p>Alma es la esencia inmaterial que define la individualidad y su humanidad</p>	
<p>Interpretante</p> <p>Parte espiritual e inmortal del ser humano separada del cuerpo tras la muerte de la persona.</p>	
<p>Figura 29. <i>Ícono “Alma”</i></p>	

Interpretación del ícono “alma”

De modo que, el ícono religioso es “alma”, se refiera a la parte espiritual e inmortal del ser humano, separada del cuerpo tras la muerte de la persona es esta quien debe ser salvada para que alcance la vida eterna, caso contrario heredará el infierno. Es así, el caso del ministro de Dios cuando trata de convencer al indígena para que obtenga los quince suces de donde sea. Alude que la salvación del “alma” es primero y más si es la de un ser querido, emitiendo expresiones sarcásticas, de modo que, anima al viudo preguntando: ¿Qué son veinticinco suces,

en comparación de la vida eterna? Por esta razón Andrés le dice que va a conseguir los veinte sures para que el alma de su mujer sea salva. Finalmente, se evidencia como el mecanismo para la ambición del patrón y del cura es crear zozobra en el pueblo obteniendo así un tributo en vida de los indígenas.

Conclusión de matriz de “Interpretación de las expresiones ícono, símbolo e ícono”

La interpretación de fragmentos, con la aplicación de la triada de Peirce, dio como conclusión que la realidad trae un sin número de situaciones que se resaltan en este análisis; la obra refleja la cruda realidad del indígena frente a un pueblo opresor que le quiere conquistar con doctrinas religiosas. En cada expresión se encontró imposición religiosa por parte del blanco creando un pueblo sin identidad ni criterio propio. El patrón es quien tiene el destino de los indígenas y son ellos los que están obligados a obedecer y sujetarse a las órdenes del blanco, caso contrario serían castigados por Dios.

Se observa cómo la triada ayuda a conocer aspectos importantes con cada elemento que la constituye y da una visión cercana al contexto en el que vivieron el pueblo oprimido. Huasipungo tiene escenas brutales que muestran las precarias condiciones de vida de los indígenas. En resumen, la obra de Icaza refleja el sufrimiento de los indígenas huasipungueros ante la persecución de los mestizos, la Iglesia y el poder político. Los abusos son producto de un estancado proceso de construcción de la identidad nacional impulsado por las clases terratenientes y las doctrinas para mantener su hegemonía.

CAPITULO V

DISCUSIÓN

Relación entre semiótica y creación literaria

Con el objetivo de identificar la relación semiótica en la creación literaria. La semiótica literaria parte de la delimitación de que todas las actividades humanas tienen sentido, en este sentido una obra literaria en la que los signos y contextos sociohistóricos establecen el sentido de la obra.

Postula Marshall, (1996) que la semiótica considera al signo tanto por su uso como su función, siendo el signo y el proceso de comunicación su objeto de estudio en conjunto con todo lo que rodea y constituye al hombre. En el análisis semiótico se analiza el proceso de decodificación de un texto que inicia por parte emisor y el proceso de decodificación que concluye con el receptor.

“La semiología es el conjunto de conocimientos y técnicas que permiten distinguir dónde están los signos, de qué los establece como signos, conocer sus y las leyes de su secuencia”(pág. 6).

La arquitectura del sistema semiótico de Charles Peirce reúne unas características que hacen de ella un horizonte epistemológico y también metodológico muy apropiado para referir a él la globalidad del acto crítico literario; la necesaria articulación de los estudios literarios que hoy signo de nuestra modernidad se reclama si se pretende dar cuenta de la experiencia artística literaria en toda su complejidad. Y evitar así el riesgo de formular de nuevo, superada la crisis formalista, un objeto inalcanzable por estar en constante fuga en los múltiples aspectos que su estudio implica.

El objeto real está frente al mundo de los fenómenos que se disuelven en una relación directa objeto - sujeto, que adopta la forma de la experiencia o de la percepción; Con el objeto del conocimiento, el ser humano se sitúa en objetos reales sujetos a observación, ordenación y generalización. Su relación toma la forma de mediación.

A la vez, estas tres facultades son en el sistema semiótico peirceano los modos que los fenómenos tienen de darse a la experiencia o pensamiento humanos (o la experiencia y el pensamiento humanos de llegar a los fenómenos). De los objetos de conocimiento se ocupa la ciencia. La ciencia, o las diversas ciencias en que ésta se despliega y que Charles Peirce califica de ciencias normativas, tienen por función ordenar el flujo continuo de las experiencias o sucesos y extraer leyes con validez explicativa general; de ahí ese calificativo de normativas. Muy particularmente se ocupa de esos objetos la “Lógica o Semiótica”; Charles Peirce hace

objeto de la Lógica o Semiótica formal todo trabajo de la razón humana, la explicación sistemática y formalizada de cualquier experiencia.

El universo simbólico y el contexto literario son los dos elementos que ordenan en torno a sí los diversos factores que intervienen en la definición del texto literario desde la consideración del hecho literario. El potencial de significaciones que el mundo imaginario sugiere en la inteligencia del lector en el momento mismo individual de su interpretación nunca es agotado por la verbalización que del referente hace el texto. (Piquer, 2013)

Ramírez (2016) señala que el texto literario puede ser estudiado semióticamente porque tiene un significado (símbolo con sentido, código de convención, significante y connotación, materia y esencia) y un símbolo (obra) cuya función es esencialmente la comunicación:

“La obra se considera entonces como un texto que consta de símbolos, cada uno de los cuales prescribe su propio contenido. Cierta serie de signos inspira al artista sobre el contenido, y ordena una parte de ese contenido según reglas formales, obteniendo así una secuencia de signos que el espectador llena de significado” (pág. 8).

Finalmente, la acción dinamizadora que este 'interpretante', el ficcional, ejerce sobre todos los componentes verbales inmediatos de la obra literaria es, pues, clara, hasta el punto de que la consistencia del mundo imaginario reside en el hecho de su representación verbal. El texto funciona, así como una indicación, como una huella en la arena de la personalidad del individuo expresándose ante él, una indicación de las circunstancias espaciales y temporales bajo las cuales el diálogo de uno tiene lugar y funciona según el signo y el proceso de comunicación de su sujeto. estudiar con todo lo que rodea y constituye al hombre.

CAPÍTULO VI

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

CONCLUSIONES

- Los estudios de Peirce aplicados en la obra de Jorge Icaza “Huasipungo” permitieron seleccionar los fragmentos de la obra los cuales revelaron aspectos semánticamente relacionados con la imposición religiosa que corresponde al primer objetivo específico de la investigación. El contenido de esta obra demuestra la verdadera realidad que el indígena ecuatoriano, sufrió en tiempos del severo apogeo del capitalismo en América. Esta novela indigenista domina aquellos temas o males políticos y sociales que aquejan al indio: la explotación por parte de los hacendados, hacia los indígenas, la pobreza extrema y la destrucción de la identidad del pueblo indígena.
- En atención a los tres objetivos específicos los signos se asocian específicamente con los referidos a su Triada (Representamen, Objeto, Interpretante) y con los conceptos de ícono, índice y símbolo de Peirce para concretar su relación de la clasificación de los signos religiosos. Los signos se identificaron por relación al objeto. Asimismo, se analizaron los signos según los valores religiosos observados y representados en la obra. Con esto, se establece que los mensajes implícitos revelan los actos comunes que realiza la iglesia en una sociedad. Las señales revelan el papel de la iglesia en la obra y la crítica social propuesta en esta representación; de hecho, la iglesia, que, en este caso, es representada por el personaje el cura, está aliada al grupo social más alto. La clasificación de los signos religiosos nos ha permitido saber que importantes hechos históricos se ocultan para confundir algunas de las realidades vendidas en un solo sistema.
- Finalmente, se logró el objetivo general que consistió en analizar los signos de la dominación religiosa en la obra. En otras palabras, se evidenciaron las etiquetas ideológicas que representan simbólicamente el maltrato, la discriminación y la violencia contra el pueblo indígena ecuatoriano. Cabe considerar, la actitud negativa y hostil hacia un grupo de población indígena que no tienen más salida que obedecer para no ser castigados severamente por el Dios Todopoderoso. Se plantea entonces un juego discursivo, dando varios significados para conllevar a señalar la situación de marginación de los indígenas, provocando la pérdida de autenticidad y cultura. Así, la teoría de Pierce permitió identificar el significado de fragmentos de la obra con su carga semiótica y destacar la fuerte crítica de la obra ante una realidad histórico social que aquejaba al Ecuador; con ello se expone el valor simbólico de la literatura y su poder de manifestación de los símbolos culturales de sus representaciones.

RECOMENDACIONES

- Realizar estudios que se aplique la teoría del signo de Charles Peirce de carácter social de preferencia literatura ecuatoriana que contenga hechos reales históricos.

BIBLIOGRAFÍA

- Gomila, A. (1996). Peirce y la ciencia cognitiva. México: ESIC. Obtenido de <https://www.unav.es/gep/AF/Gomila.html>
- Barrena, S., & Nubiola, J. (2007). *Charles Sanders Peirce. Enciclopedia filosófica online*. España: ICB
- Carina, C. (2021). *La religión católica en la sociedad quiteña durante el proceso de conquista*. [Tesis Licenciatura, Universidad Central del Ecuador]. Repositorio institucional de la Universidad Central del Ecuador <http://www.dspace.uce.edu.ec/handle/25000/24413>
- Crespo, J. A. (2019). *Las relaciones de poder en la obra Huasipungo, de Jorge Icaza*. Quito: IC
- Grijalva, X. (2003). *La construcción del otro indio en dos momentos de la literatura ecuatoriana*. [Tesis Maestría, Universidad Andina Simón Bolívar] Repositorio de la Universidad Andina Simón Bolívar de Ecuador. <http://hdl.handle.net/10644/2365>
- Icaza, J. (1934). *Huasipungo*. Quito: Biblioteca Nacional del Ecuador "Eugenio Espejo". Obtenido de <http://repositorio.casadelacultura.gob.ec/handle/34000/1006>
- Icaza, J. (1983). *Huasipungo*. Quito : Libresa, Colecciones Cantares .
- Karam, T. (2005). *Introducción a la Semiótica*. Madrid: Pearson Educación.
- Marshall, J. (1996). *Michel Foucault: Personal autonomy and education*. México: Pearson Educación.
- Martínez, M. A. (2014). *La semiótica de Charles Sanders Peirce: arte, creatividad e interpretación*. Mexico: Universidad Veracruzana.
- Monje Álvarez , C. A. (2011). *Metodología de la investigación cualitativa y cuantitativa*. Barranquilla: ECOE Ediciones.
- Morales, F. (2012). *Conozca 3 tipos de investigación: Descriptiva, Exploratoria y Explicativa*. Madrid: Dykinson.
- Quindil , K. (31 de octubre de 2016). Los estereotipos lingüísticos en la obra Huasipungo de Jorge Icaza. [Tesis Licenciatura, Universidad Central del Ecuador]. Repositorio institucional de la Universidad Central del Ecuador <http://tesis-investigacion-cientifica.blogspot.com/2016/10/matriz-de-consistencia-concepto-e.htm>
- Muñoz, M. A. (2018). *El pensamiento crítico y las creencias religiosas. Sophia, colección de Filosofía de la Educación*. Málaga: IC
- Otzen, T., & Manterola, C. (2017). *Población muestra muestreo. International journal of morphology*. España: Ideas Propias.
- Pante Q, (2016). Análisis semiótico del cuento El Antropófago de Pablo Palacio para la creación de un guión teatral. [Tesis Licenciatura, Universidad Central del Ecuador]. Repositorio institucional de la Universidad Central del Ecuador <http://www.dspace.uce.edu.ec/handle/25000/9336>

- Peirce, C. S. (1900). *La ciencia de la semiótica*. Buenos Aires: Formación de Buenos Aires
- Piquer, D. (2013). *Semiótica Literaria. Crítica literaria*. España: Vigo
- Quezada, B. L. (2018). *Estudio de la triada sígnica en los patrones de diseño de interfaces gráficas. Avances en Interacción Humano-Computadora*. Madrid: Díaz de Santos.
- Ramírez, J. (2016). *Análisis e interpretación de textos literarios*. Obtenido de <http://up-rid2.up.ac.pa:8080/xmlui/handle/123456789/1465>
- Rhea, M. (2020). Análisis semiótico según Charles Peirce en el libro El Poder del Gran Señor de Iván Égüez. [Tesis Licenciatura, Universidad Central del Ecuador]. Repositorio institucional de la Universidad Central del Ecuador <http://www.dspace.uce.edu.ec/handle/25000/21240>